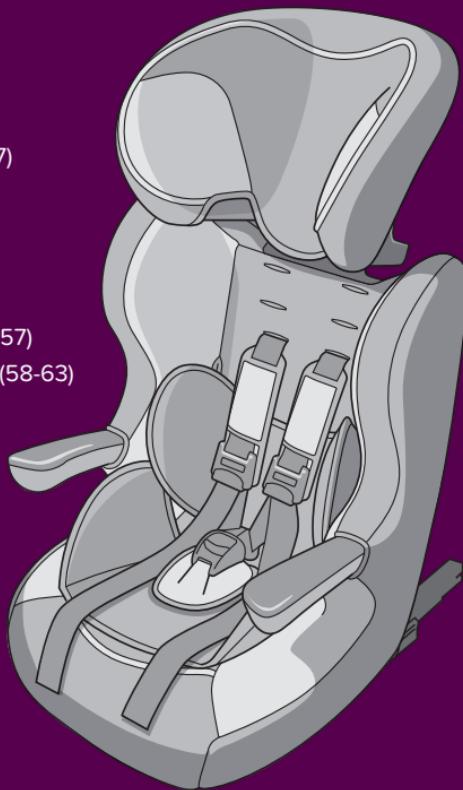




123

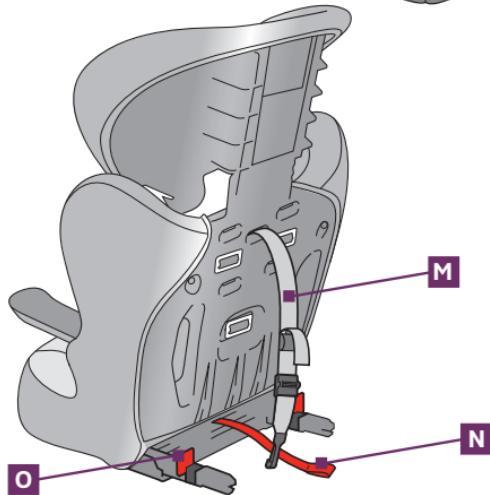
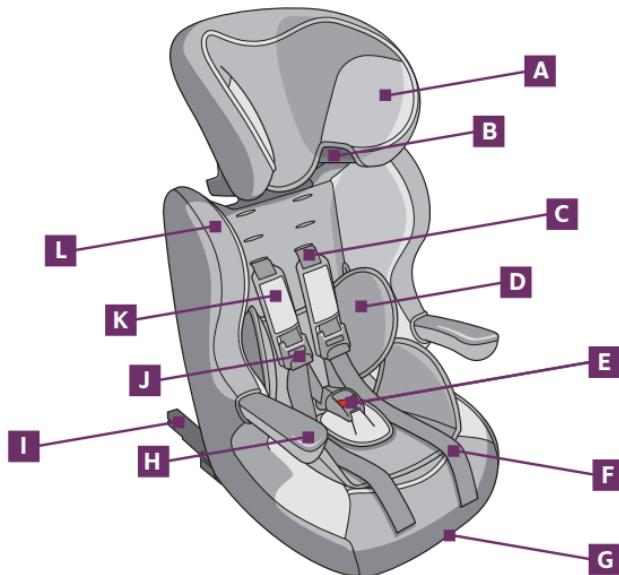
Type L13

- FR** - Guide d'utilisation (10-15)
- NL** - Gebruiksaanwijzing (16-21)
- ES** - Instrucciones de uso (22-27)
- PT** - Guia de utilização (28-33)
- IT** - Manuale d'uso (34-39)
- RO** - Ghid de utilizare (40-45)
- EN** - User guide (46-51)
- PL** - Instrukcja użytkowania (52-57)
- RU** - Руководство пользователя (58-63)

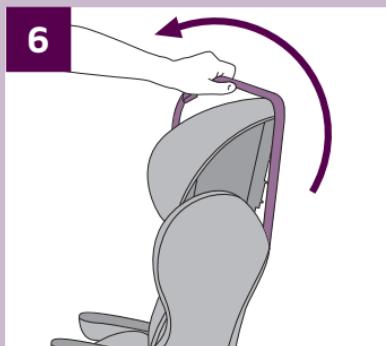
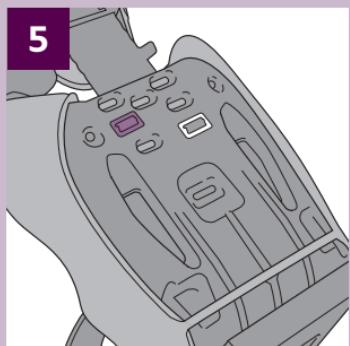
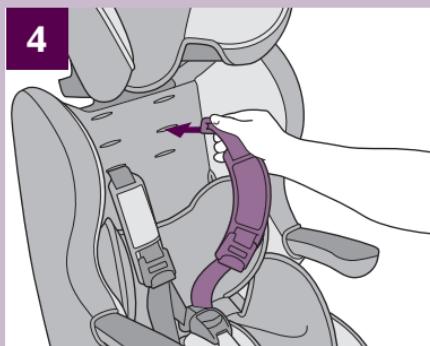
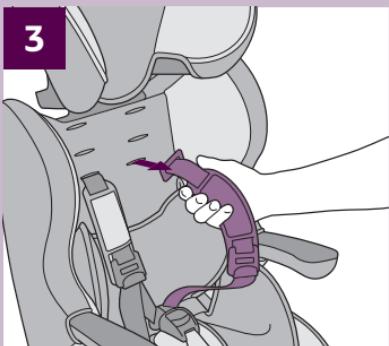
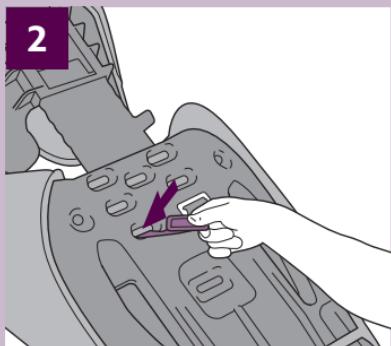


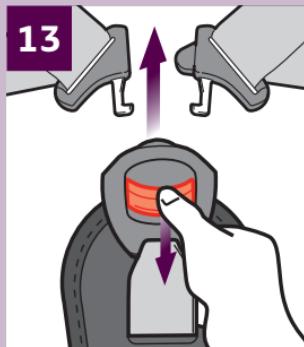
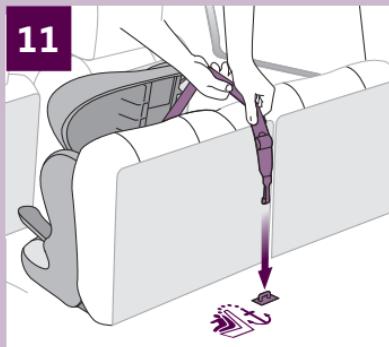
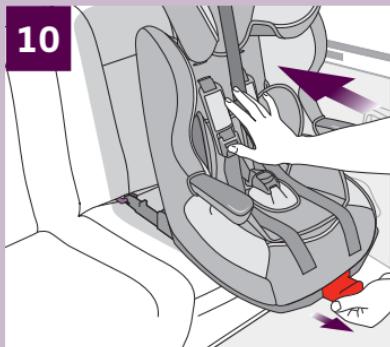
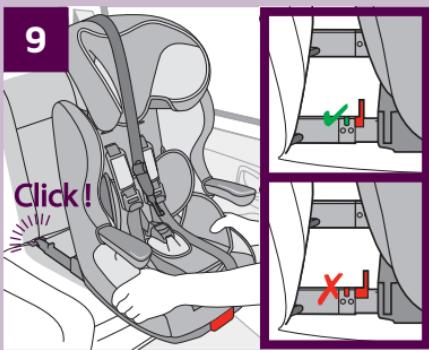
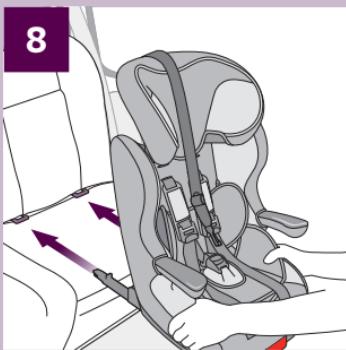
FC96NOR

1



2

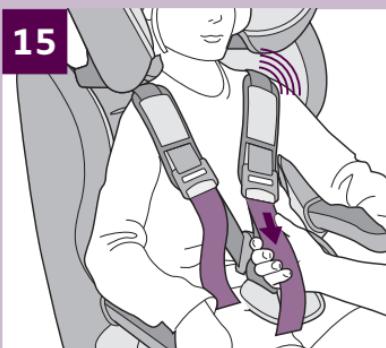




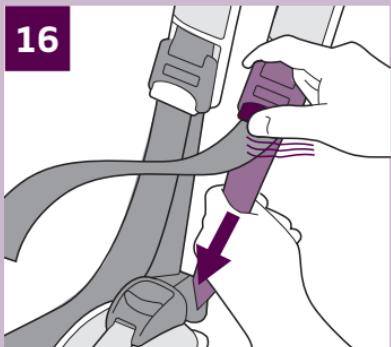
14



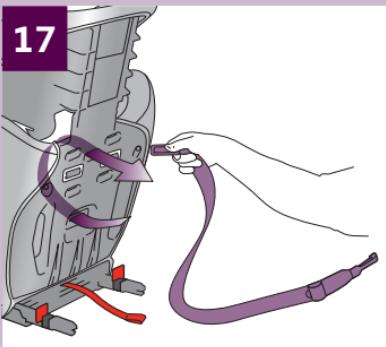
15



16



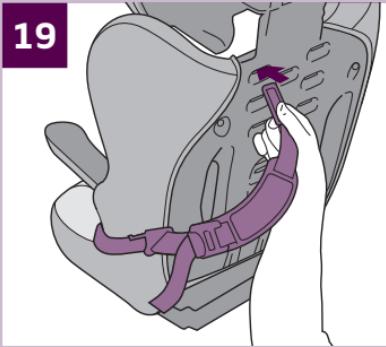
17

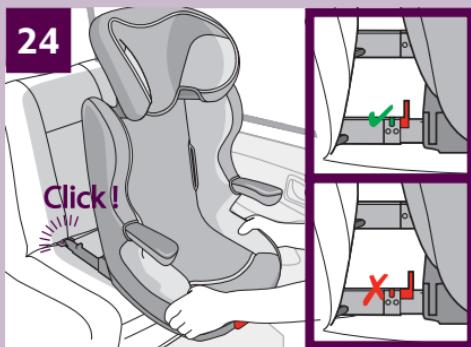
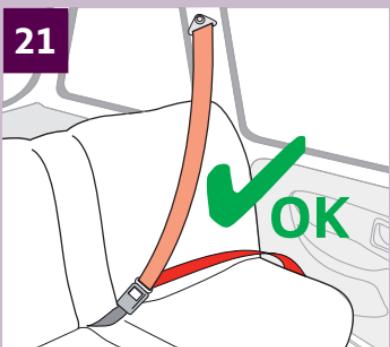
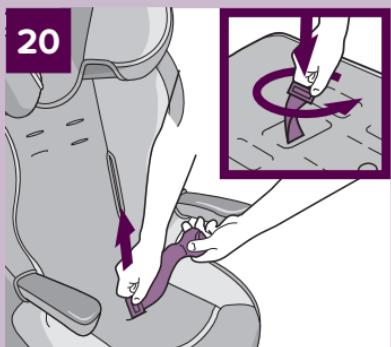


18



19





26



27



28



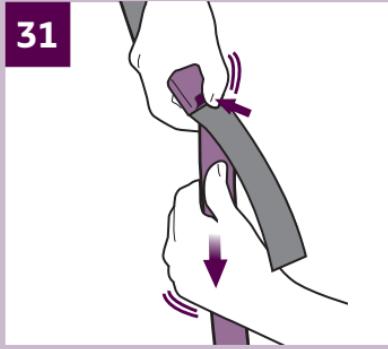
29



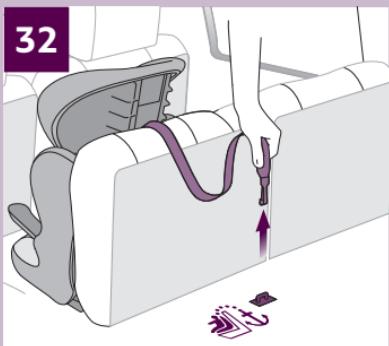
30



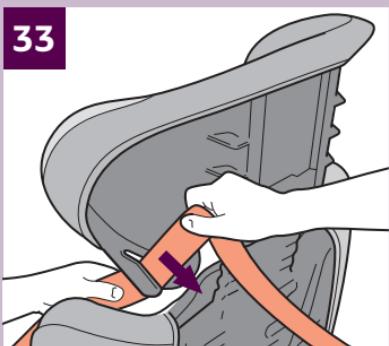
31



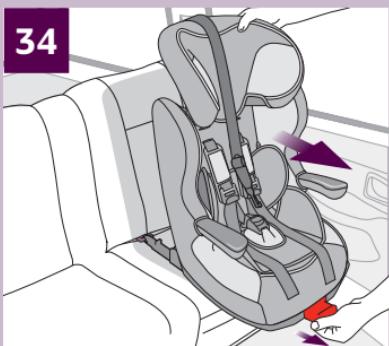
32



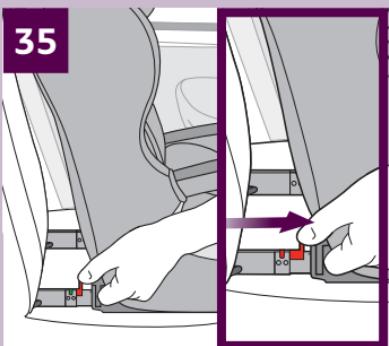
33



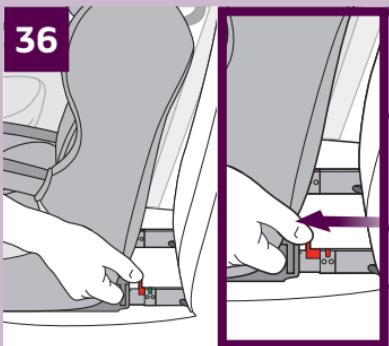
34



35

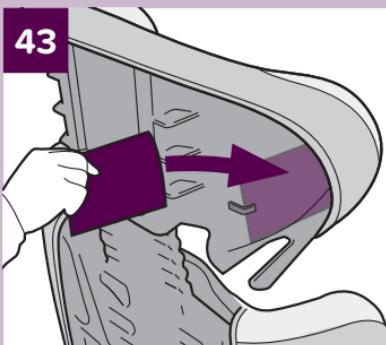
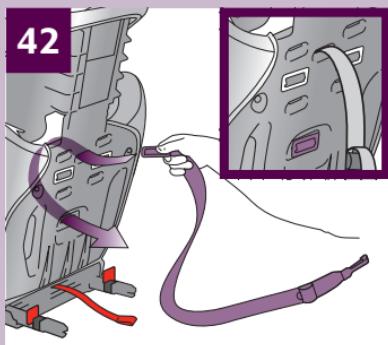
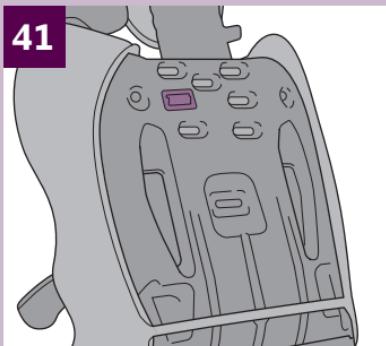
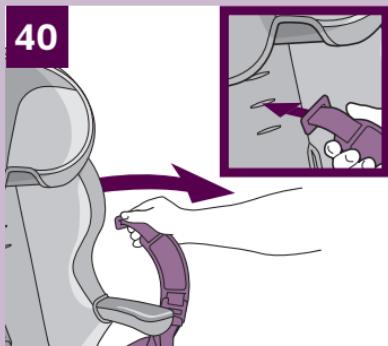
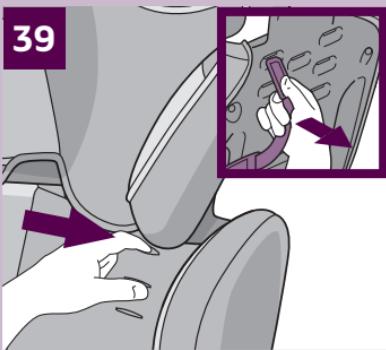
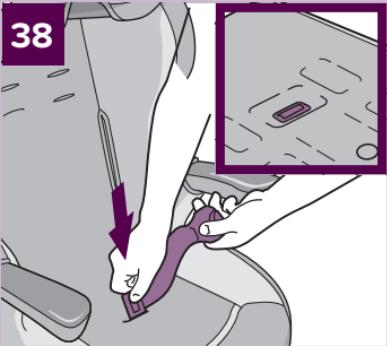


36



37





Guide d'utilisation - Siège Auto Groupe 1-2-3 de 9 à 36 kg (de 9 mois à 12 ans environ)

Vous venez d'acquérir un Siège Auto Groupe 1-2-3 et nous vous en remercions. Si vous désirez obtenir une aide concernant ce produit ou si vous désirez changer un accessoire, vous pouvez vous adresser à notre **service consommateurs** (coordonnées au dos de ce guide).

CONSIGNES DE SECURITE

Lisez ces instructions avec attention avant utilisation et conservez ce guide pour les futurs besoins de référence. Si vous ne respectez pas ces instructions, la sécurité de votre enfant pourrait être affectée.

- Les éléments rigides et les pièces en matière plastique du dispositif de retenue pour enfants doivent être situés et installés de telle manière qu'ils ne puissent pas, dans les conditions normales d'utilisation du véhicule, se coincer sous un siège mobile ou dans la porte du véhicule.
- Maintenir tendues toutes les sangles servant à attacher le dispositif de retenue au véhicule et régler les sangles qui servent à retenir l'enfant. De plus les sangles ne doivent pas être vrillées.
- Veillez à ce que les sangles sous-abdominales soient portées aussi bas que possible, pour bien maintenir le bassin.
- Remplacer le dispositif lorsqu'il a été soumis à des efforts violents dans un accident.
- Il est dangereux de modifier ou de compléter le dispositif en quoi que ce soit sans l'agrément de l'autorité compétente, ou à ne pas suivre scrupuleusement les instructions concernant l'installation fournies par le fabricant du dispositif de retenue pour enfants.
- Maintenir le siège à l'abri du rayonnement solaire, pour éviter que l'enfant ne puisse se brûler.
- Ne pas laisser un enfant sans surveillance dans un dispositif de retenue pour enfants.
- Veillez à ce que les bagages et autres objets susceptibles de causer des blessures à l'occupant du siège en cas de choc soient solidement arrimés.
- Ne pas utiliser le dispositif de retenue pour enfants sans la housse.
- Ne pas remplacer la housse du siège par une autre housse que celle recommandée par le constructeur, car elle intervient directement dans le comportement du dispositif de retenue.
- Si vous avez un doute concernant l'installation et la bonne utilisation de votre siège veuillez contacter le fabricant du dispositif de retenue pour enfants.
- Ne pas utiliser de points de contact porteurs autres que ceux décrits dans les instructions et marqués sur le système de retenue.
- Toujours privilégier les places assises arrières même lorsque le code de la route autorise une installation à l'avant.
- Toujours s'assurer que la ceinture de la voiture est bouclée.
- Toujours vérifier qu'il n'y a pas de débris alimentaires ou autres dans la boucle du harnais ou dans la boucle de la ceinture du véhicule.
- Veillez à ne pas installer l'enfant avec des vêtements trop volumineux en hiver.

Votre Siège Auto Groupe 1-2-3

Ce siège enfant est classé Groupe 1-2-3 et est conçu pour les enfants entre 9 et 36 kg (soit de 9 mois à 12 ans environ). (1)

- A. Appui-tête réglable + housse
- B. Guide sangle pour ceinture diagonale (**utilisation en Groupe 2/3 uniquement**)
- C. Sangle du harnais (**x2 - utilisation en Groupe 1 uniquement**)
- D. Coussin réducteur (**si votre produit en est équipé**)
- E. Boucle du harnais + sangle entrejambe (**utilisation en Groupe 1 uniquement**)
- F. Sangle ajusteur du harnais (**x2 - utilisation en Groupe 1 uniquement**)
- G. Poignée de réglage du système ISOFIX/EASYFIX
- H. Accoudoir relevable (**x2**)
- I. Connecteur ISOFIX/EASYFIX (**x2**)
- J. Ajusteur (**x2 - utilisation en Groupe 1 uniquement**)
- K. Fourreau sécurité (**x2 - utilisation en Groupe 1 uniquement**)
- L. Coque + housse
- M. Sangle Top Tether (**utilisation en Groupe 1 uniquement**)
- N. Sangle pour le déploiement du système ISOFIX/EASYFIX
- O. Bouton de déverrouillage des connecteurs ISOFIX/EASYFIX (**x2**)

Installation du Siège Auto avec harnais

Gr. 1, de 9 à 18 kg (de 9 mois à 4 ans environ)

AVERTISSEMENT

- Ceci est un DISPOSITIF DE RETENUE POUR ENFANTS **ISOFIX**. Il est homologué suivant le règlement n°44, série d'amendements 04 pour une utilisation dans un véhicule équipé de système d'ancrages **ISOFIX**.
- Il pourra être installé dans les véhicules disposant de places homologuées comme étant des positions **ISOFIX universelles** (voir le manuel d'utilisation du véhicule), selon la catégorie du dispositif de retenue pour enfants et du gabarit.
- Le groupe de masse et la classe de taille **ISOFIX** pour lesquels ce dispositif convient sont: **B1 / 9-18 kg**.

En cas d'incertitude, contacter le fabricant du dispositif de retenue, ou votre revendeur.

Réglage du harnais

Assurez-vous que le harnais de votre siège auto est adapté à la taille de votre enfant avant de commencer l'installation dans votre véhicule. Les harnais peuvent être réglés sur trois hauteurs, ils doivent être passés dans les boutonnières les plus proches des épaules de votre enfant. Si les épaules de votre enfant se situent entre deux hauteurs de boutonnières, utilisez toujours la position la plus haute. Pour ajuster la hauteur des harnais, retirez un des brins supérieurs des harnais en faisant pivoter sa butée de retenue métallique située à l'arrière du dossier (2) puis tirez le brin à travers les fentes de la coque du dossier et de la housse (3). Replacez le brin de harnais à la hauteur désirée en utilisant les mêmes fentes, tant dans la housse que dans la coque (4) et ré-attachez-le à l'arrière du dossier (5). Assurez-vous que la butée

métallique soit bien en place et que le brin de harnais ne soit pas vrillé. Répétez la même opération sur le second brin supérieur.

Installation du siège et de l'enfant dans le véhicule

Ce siège auto doit être uniquement installé sur la banquette arrière d'un véhicule équipé de fixations ISOFIX et d'un ancrage Top Tether (ISOFIX universel). Veuillez vous référer au manuel d'utilisation de votre véhicule.

ATTENTION ! Votre Siège Auto ISOFIX Groupe 1 doit être impérativement installé avec la sangle Top Tether fournie ! La sécurité de votre enfant ne pourrait être garantie si vous installiez votre Siège Auto ISOFIX Groupe 1 sans la sangle Top Tether.

Abaissez l'appuie-tête du siège auto au maximum. Rabattez la sangle Top Thether sur le dossier du siège auto pour éviter qu'elle ne se coince lors de l'installation (6). Déployez au maximum les connecteurs ISOFIX/EASYFIX du siège auto en tirant simultanément sur la poignée rouge de la base et sur la sangle rouge de déploiement du système ISOFIX/EASYFIX (7).

Placez le siège auto sur la banquette du véhicule et présentez les connecteurs ISOFIX/EASYFIX face aux points d'ancrage ISOFIX de la banquette (8). Cliquez les connecteurs ISOFIX/EASYFIX sur les points d'ancrage, les témoins présents sur chaque connecteur doivent passer du rouge au vert (9). Déverrouillez le cran de sûreté du système ISOFIX/EASYFIX en tirant sur la poignée rouge de la base et en poussant légèrement le siège auto (10). Une fois le cran de sûreté déverrouillé, poussez le siège auto en exerçant une pression uniforme sur le dossier du siège jusqu'à ce que la partie arrière du siège auto soit bien plaquée contre la banquette.

Faites passer la sangle Top Tether par dessus la banquette du véhicule et accrochez le mousqueton de la sangle sur le point d'ancrage Top Tether du véhicule (11).

Le point d'ancrage complémentaire Top Tether peut se situer, selon le modèle de votre véhicule:

- Derrière la banquette arrière du véhicule.
- Au plancher, à l'arrière du véhicule.
- Au plafond, à l'arrière du véhicule.

Veuillez vous référer au manuel d'utilisation de votre véhicule afin de situer le point d'ancrage complémentaire Top Tether. Ne fixez jamais le Top Tether à un endroit qui n'est pas recommandé par le constructeur du véhicule. Vous ne devez en aucun cas modifier votre véhicule afin de fixer le Top Tether (par exemple en perçant, vissant ou fixant vous-même un ancrage).

Plaquez le siège contre la banquette du véhicule et tirez sur le brin libre de la sangle Top Tether. Lorsque la tension de la sangle est optimale, le témoin vert de la sangle Top Tether apparaît (12).

Ouvrez la boucle des harnais en appuyant sur le bouton rouge au centre de la boucle (13). Installez votre enfant dans le siège auto. Les accoudoirs relevables permettent de faciliter son accès au siège et son installation.

Pour verrouiller le harnais, assemblez les deux brins des bretelles et introduisez-les dans la boucle, vous devez entendre un 'clic' (14).

• Pour serrer le harnais: Tirez sur les sangles de réglage situées sur les harnais, il n'est pas nécessaire d'appuyer sur les boutons des ajusteurs (15). **ATTENTION:** un harnais mal ajusté peut être dangereux. On ne doit pas pouvoir insérer plus de deux doigts entre la sangle d'épaule

et le buste de l'enfant.

• **Pour desserrer le harnais:** Appuyez sur les boutons des ajusteurs situés sur les brins supérieurs des harnais, saisissez la partie inférieure des harnais et tirez simultanément (16). Appuyez sur le bouton rouge de la boucle des harnais pour libérer totalement votre enfant.

En option, certains modèles de sièges auto ISOFIX sont équipés d'une boucle munie d'une alarme sonore. L'alarme d'ouverture de la boucle permet aux parents d'être alertés si l'enfant ouvre la boucle intempestivement durant un trajet.

ATTENTION: Avant chaque trajet, vérifiez que les accoudoirs soient en position basse. Un harnais bien ajusté est indispensable pour protéger au mieux votre enfant. Vous ne devez pas pouvoir passer plus que l'épaisseur de deux doigts entre le harnais et l'enfant.

Installation du Siège Auto sans harnais

Gr. 2-3, de 15 à 36 kg (de 3 à 12 ans environ)

AVERTISSEMENT

- Ceci est un DISPOSITIF DE RETENUE POUR ENFANTS 'SEMI-UNIVERSEL'. Il est homologué suivant le règlement n°44, série d'amendements 04. Ce dispositif de retenue peut uniquement être utilisé dans les véhicules mentionnés dans la liste jointe des véhicules approuvés.
- Adaptable uniquement sur les véhicules munis de ceintures de sécurité à 3 points d'ancrage, fixes ou avec enrouleurs, homologuées selon le règlement UN/ECE N°16 ou autre norme équivalente.

En cas d'incertitude, contacter le fabricant du dispositif de retenue, ou votre revendeur.

Assurez-vous que le harnais et que la sangle Top Tether de votre siège auto sont démontés avant de commencer l'installation dans votre véhicule.

Démontage du harnais et de la sangle Top-Tether

Démontez la sangle Top-Tether (17) et conservez-la soigneusement pour d'éventuels futurs besoins. Appuyez sur le bouton rouge de la boucle pour déverrouiller les harnais si nécessaire. Répétez les opérations (2) et (3) sur chaque brin supérieur des harnais. Saisissez un brin de harnais et faites-le passer à l'arrière du dossier (18), attachez la butée métallique du harnais au dossier du siège par l'arrière (19). La butée métallique doit prendre place entre la coque et la housse du siège auto. Répétez l'opération sur le second brin de harnais. Vérifiez que les connecteurs des harnais soient également passés derrière le dossier. Retirez la sangle d'entre-jambe en faisant pivoter la butée métallique puis en la passant à travers les fentes de l'assise et de la housse (20).

Installation du siège et de l'enfant dans le véhicule

Votre siège auto est équipé d'un appuie-tête réglable conçu pour accompagner votre enfant tout au long de sa croissance en lui apportant une protection latérale maximum.

ATTENTION: en configuration sans harnais, votre siège auto doit uniquement être installé à l'aide de ceintures de sécurité 3 points d'ancrage (21), n'installez jamais votre siège auto avec une ceinture 2 points d'ancrage (22) !

Relevez l'appuie-tête réglable du siège auto au maximum. Déployez au maximum les connecteurs ISOFIX/EASYFIX du siège auto en tirant simultanément sur la poignée rouge de la base et sur la sangle rouge de déploiement du système ISOFIX/EASYFIX (7). Placez le siège auto sur la banquette du véhicule et présentez les connecteurs ISOFIX/EASYFIX face aux points d'ancrage ISOFIX de la banquette (23). Cliquez les connecteurs ISOFIX/EASYFIX sur les points d'ancrage, les témoins présents sur chaque connecteur doivent passer du rouge au vert (24). Assurez-vous que la boucle de la ceinture du véhicule reste accessible et qu'elle n'est pas placée sous la base du siège.

Déverrouillez le cran de sûreté du système ISOFIX/EASYFIX en tirant sur la poignée rouge de la base et en poussant légèrement le siège auto (25). Une fois le cran de sûreté déverrouillé, poussez le siège auto en exerçant une pression uniforme sur le dossier du siège jusqu'à ce que la partie arrière du siège auto soit bien plaquée contre la banquette puis faites passer le brin diagonal de la ceinture à travers le guide de l'appuie-tête (26).

Asseyez votre enfant sur le siège auto. Les accoudoirs relevables permettent de faciliter son accès au siège et son installation. Assurez-vous que son dos soit bien en contact avec le dossier du siège auto. Tirez et bouchez la ceinture du véhicule. Faites passer le brin diagonal de la ceinture sous l'accoudoir opposé au guide ceinture utilisé, le brin ventral de la ceinture du véhicule passe sous les deux accoudoirs (27). Abaissez l'appuie-tête réglable et ajustez-le à la taille de votre enfant (28). Il doit être positionné de manière à bien envelopper la tête de votre enfant afin de lui apporter une protection latérale maximum tout en guidant la ceinture diagonale sur son épaule sans déborder sur son cou (29) (30). Tendez la ceinture du véhicule.

Assurez-vous que la ceinture soit correctement tendue, qu'elle ne soit pas vrillée et qu'elle ne se positionne pas au niveau du cou de votre enfant.

Pour sortir votre enfant du siège auto, il suffit de déverrouiller et de dégager la ceinture du véhicule sur le côté du siège auto. La ceinture restera suspendue au guide ceinture de l'appuie-tête. **ATTENTION:** Avant chaque trajet, vérifiez que les accoudoirs soient en position basse. Attachez votre siège auto avec la ceinture du véhicule en toutes circonstances, même lorsque votre enfant n'est pas installé dans le siège auto. Un siège auto non-attaché peut devenir un projectile en cas de choc.

Démontage du Siège Auto

Etape 1 (Groupe 1): détendez la sangle Top Tether (31) puis décrochez la sangle de son point d'ancrage et ramenez la sangle à vous (32).

Etape 1 (Groupe 2/3): délogez le brin diagonal de la ceinture de sécurité du guide sangle de l'appuie-tête réglable (33).

Etape 2 (tous groupes): tirez le siège auto en actionnant la poignée rouge de la base ISOFIX (34). De chaque côté du siège, déverrouillez les connecteurs ISOFIX de leurs points d'ancrage en tirant à vous les boutons de déverrouillage des connecteurs. Les témoins des connecteurs passent alors du vert au rouge (35) (36). Votre siège est à présent démonté et peut être retiré de la banquette (37).

Revenir à la configuration originale du siège auto

Suivez les instructions suivantes si vous désirez revenir à une configuration avec harnais.

Réinstallez la sangle d'entrejambe, assurez-vous que la butée métallique est bien en place sous l'assise (38). Par l'avant du dossier, entre la housse et la coque, saisissez puis faites pivoter la butée métallique d'un des deux brins supérieurs des harnais et tirez simultanément ce brin de harnais par l'arrière (39) et réinstallez-le à l'avant du dossier à la hauteur désirée (40). Veillez à ce que la butée métallique du brin de harnais soit bien place derrière le dossier (41). Répétez l'opération avec le second brin de harnais. Assurez-vous que les harnais ne soient pas vrillés.

Ré-installez la sangle Top Tether en la faisant cheminer entre le dossier et la housse du siège auto. Assurez-vous que sa butée métallique soit bien en place dans son logement central à l'arrière du dossier (42).

Rangement de la notice

(43)

Conseils d'entretien

Toutes les parties textiles sont déhoussables. En cas de tâches légères, nettoyez à l'aide d'une éponge humide avec de l'eau savonneuse, ou lavez à la main à 30° dans de l'eau savonneuse. Ne pas utiliser de javel, ne pas repasser, ne pas laver en machine, ne pas mettre dans un sèche linge

Gebruiksaanwijzing - Autostoeltje Groep 1-2-3

van 9 tot 36 kg (van 9 maanden tot ongeveer 12 jaar)

Bedankt voor uw aanschaf van een autostoeltje Groep 1-2-3. Als u voor dit product hulp nodig hebt of als u een accessoire wilt vervangen, kunt u zich richten tot onze **klantenservice** (adresgegevens aan de achterzijde van deze handleiding).

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees deze instructies aandachtig door alvorens u het product gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Als u deze instructies niet opvolgt, kan de veiligheid van uw kind in het gedrang komen.

- Harde onderdelen en onderdelen van kunststof van dit autostoeltje dienen op zodanige wijze te worden geplaatst dat zij bij normaal gebruik niet klem kunnen raken onder een verstelbare stoel of tussen een autoportier.
- Houd alle banden ter bevestiging van dit autostoeltje in de auto aangespannen. Verstel de banden die u gebruikt om het kind in het autostoeltje te plaatsen. De banden mogen niet gedraaid zijn.
- Plaats de onderbuikriem zo laag mogelijk om het bekken van uw kind goed vast te houden.
- Vervang het autostoeltje als het een zware belasting heeft ondergaan door een ongeval.
- Pas het stoeltje niet aan en voeg geen onderdelen toe aan het stoeltje zonder goedkeuring van een bevoegde autoriteit. Volg de instructies met betrekking tot de plaatsing van het stoeltje van de fabrikant van het autostoeltje nauwkeurig op.
- Beschermt het autostoeltje tegen de zon om te voorkomen dat uw kind zich kan branden.
- Laat uw kind nooit zonder toezicht in het autostoeltje zitten.
- Zorg dat bagage en andere voorwerpen die verwondingen kunnen veroorzaken bij een ongeval goed zijn vastgezet.
- Gebruik het autostoeltje niet zonder bekleding.
- Vervang de bekleding van het autostoeltje uitsluitend door bekleding die door de fabrikant wordt aanbevolen. De bekleding heeft rechtstreeks invloed op de bescherming die het autostoeltje biedt.
- Neem in geval van twijfel of vragen over de plaatsing en het gebruik van het autostoeltje contact op met de fabrikant van het autostoeltje.
- Gebruik geen andere contactpunten dan de contactpunten die worden beschreven in de instructies en die staan aangegeven op het autostoeltje.
- Plaats het autostoeltje bij voorkeur op de achterzitting, ook al mag u het autostoeltje volgens de verkeersregels voor in het voertuig plaatsen.
- Controleer altijd of de autogordel is vastgemaakt.
- Controleer altijd of er geen voedsel- of andere resten in de gesp van het tuigje of van de autogordel zitten.
- Zorg ervoor dat het kind tijdens de winter niet met te veel dikke kleding in het stoeltje zit.

Uw autostoeltje Groep 1-2-3

Dit autostoeltje valt onder Groep 1-2-3 en is ontworpen voor kinderen tussen 9 en 36 kg (of 9 maanden tot ongeveer 12 jaar). (1)

- A.** Verstelbare hoofdsteun + bekleding
- B.** Geleider voor schoudergordel (**gebruik uitsluitend voor Groep 2/3**)
- C.** Band van het tuigje (**x2 – gebruik uitsluitend voor Groep 1**)
- D.** Beschermkussen (**indien aanwezig**)
- E.** Sluiting van het tuigje + tussenbeenbandje (**gebruik uitsluitend voor Groep 1**)
- F.** Verstelband van het tuigje (**x2 – gebruik uitsluitend voor Groep 1**)
- G.** Regelhandvat van het ISOFIX/EASYFIX-systeem
- H.** Intrekbare armsteun (**x2**)
- I.** ISOFIX/EASYFIX-bevestigingen (**x2**)
- J.** Versteknop (**x2 – gebruik uitsluitend voor Groep 1**)
- K.** Gordelbeschermer (**x2 – gebruik uitsluitend voor Groep 1**)
- L.** Kuip + bekleding
- M.** Top Tether-riem (**gebruik uitsluitend voor Groep 1**)
- N.** Riem voor het ISOFIX/EASYFIX-systeem
- O.** Ontgrendelingsknop van de ISOFIX/EASYFIX-bevestigingen (**x2**)

Gebruik van het autostoeltje met tuigje

Groep 1, van 9 tot 18 kg (van 9 maanden tot ongeveer 4 jaar)

WAARSCHUWING

- Dit is een **ISOFIX**-bevestigingssysteem voor kinderen. Het is goedgekeurd volgens Reglement Nr. 44, amendementen serie 04 voor een gebruik in voertuigen die met een **ISOFIX**-bevestigingssysteem zijn uitgerust.
- Het kan worden geplaatst in voertuigen die beschikken over plaatsen die officieel zijn erkend als **universele ISOFIX**-posities (zie de gebruiksaanwijzing van het voertuig), volgens de categorie en de maat van het bevestigingssysteem voor kinderen.
- Dit mechanisme is geschikt voor **ISOFIX**-massagroepen en -maatsoorten: **B1 / 9-18 kg**.
Neem contact op met de fabrikant of winkelier van het bevestigingssysteem indien u twijfelt.

Instelling van het tuigje

Zorg dat het tuigje van uw autostoeltje is aangepast aan de grootte van uw kind voordat u het stoeltje in uw auto plaatst. Het tuigje kan worden afgesteld op drie hoogten. Het moet door de sleuven worden gevoerd die het dichtst bij de schouders van uw kind zitten. Als de schouders van uw kind tussen twee sleufhoogten zitten, gebruik dan altijd de hoogste stand. U kunt de hoogte van het tuigje aanpassen door een van de bovenbanden van het tuigje los te maken. Daarvoor dient u het metalen bevestigingsplaatje aan de achterkant van de kuip te draaien (**2**) en het plaatje vervolgens door de sleuven in de kuip en in de bekleding te trekken (**3**). Duw de band van het tuigje op de gewenste hoogte door de sleuven in de bekleding en de kuip (**4**) en bevestig de band weer aan de achterzijde (**5**). Controleer of het metalen bevestigingsplaatje goed vast zit en of de band van het tuigje niet gedraaid is. Herhaal deze

handelingen voor de andere bovenband.

Gebruik van het autostoeltje in het voertuig

Dit autostoeltje dient alleen bevestigt te worden op de achterzitting van de auto die is voorzien van ISOFIX-bevestigingen en een Top Tether-bevestiging (ISOFIX universeel). Raadpleeg de gebruikershandleiding van uw voertuig.

LET OP! ISOFIX-autostoeltje Groep 1 moet absoluut met de bijgeleverde riem van Top Tether geplaatst worden! De veiligheid van uw kind kan niet gegarandeerd worden als u uw ISOFIX-autostoeltje Groep 1 zonder de riem plaatst.

Zet de hoofdsteun van het autostoeltje in de laagste stand. Leg de Top Tether-riem over de rugleuning van het autostoeltje om te voorkomen dat deze klem komt te zitten bij de installatie **(6)**. Zet de ISOFIX/EASYFIX-bevestigingen van het autostoeltje zover mogelijk open door gelijktijdig aan het rode basishandvat en aan de rode riem voor het openen van het ISOFIX/EASYFIX-systeem te trekken **(7)**.

Plaats het autostoeltje op de achterzitting van uw auto en leg de ISOFIX/EASYFIX-bevestigingen tegenover de ISOFIX-bevestigingspunten van de zitting **(8)**. Klik de ISOFIX/EASYFIX-bevestigingen op de bevestigingspunten, de controlepunten op elke bevestiging moeten groen worden in plaats van rood **(9)**. Ontgrendel de veiligheidspal van het ISOFIX/EASYFIX-systeem door aan het rode basishandvat te trekken en licht tegen het autostoeltje te duwen **(10)**. Zodra de veiligheidspal ontgrendeld is, duwt u gelijkmatig tegen de rug van het autostoeltje tot het achterste deel ervan goed tegen de zitting is geklemd.

Haal de Top Tether-riem langs de bovenkant van de autozitting en maak de sluithaak van de riem vast op het Top Tether-bevestigingspunt van de auto **(11)**.

Afhankelijk van uw automodel kan het aanvullende Top Tether-bevestigingspunt zich bevinden:

- achter de achterzitting van uw auto;
- op de vloer, achter in de auto;
- aan het plafond, achter in de auto.

Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van uw auto voordat u het aanvullende Top Tether-bevestigingspunt plaatst. Maak de Top Tether nooit vast op een plek die niet is aanbevolen door de autofabrikant. U dient in geen geval uw auto aan te passen voor het bevestigen van de Top Tether (bijvoorbeeld door zelf een bevestigingspunt te boren, schroeven of anders vast te maken).

Druk het stoeltje tegen de autozitting en trek aan het losse deel van de Top Tether-riem. Zodra de spanning van de riem optimaal is, wordt het rode controlepunt van de Top Tether-riem groen **(12)**.

Open de sluiting van het tuigje door op de rode knop in het midden van de sluiting te drukken **(13)**. Plaats uw kind in het autostoeltje. Door de intrekbare armsteunen kan het kind gemakkelijker in het autostoeltje worden geplaatst en vastgezet.

Voor het vergrendelen van het tuigje neemt u beide delen van de bretels bij elkaar en voert ze

in de gesp, u dient een 'klik' te horen (**14**).

• **Voor het vasttrekken van het tuigje:** Trek aan de verstelbanden van het tuigje. U hoeft niet op de verstelknoppen te drukken (**15**). **LET OP:** Een slecht ingesteld tuigje kan gevaarlijk zijn. U mag niet meer dan twee vingers tussen de schouderriem en het bovenlijfje van het kind kunnen plaatsen.

• **Voor het losmaken van het tuigje:** Druk op de verstelknoppen op de bovenbanden van het tuigje, pak het onderste deel van het tuigje vast en trek tegelijkertijd aan het boven- en onderdeel (**16**). Druk op de rode knop op de sluiting van het tuigje om uw kind volledig los te maken.

Als optie zijn bepaalde modellen ISOFIX-autostoeltjes uitgerust met een gesp die van een geluidsalarm is voorzien. Het openingsalarm van de gesp waarschuwt de ouders als het kind de gesp tijdens een traject op een ongelegen moment opent.

LET OP: Controleer voordat u dit doet of de armsteunen volledig zijn ingetrokken. Een goed versteld tuigje is essentieel voor de optimale bescherming van uw kind. Er mag niet meer dan twee vingerdiktes speling tussen het tuigje en uw kind zitten.

Gebruik van het autostoeltje zonder tuigje

Groep 2-3, van 15 tot 36 kg (van 3 jaar tot ongeveer 12 jaar)

WAARSCHUWING

• Dit is een **semi-universeel** bevestigingssysteem voor kinderen. Het is goedgekeurd volgens Reglement Nr. 44, amendementen serie 04. Dit autostoeltje is uitsluitend bedoeld voor gebruik in de voertuigen die staan vermeld op de bijgevoegde lijst met goedgekeurde voertuigen.

• Uitsluitend aanpasbaar- in voertuigen met driepuntsgordels, zowel vast als met oprolautomaat, goedgekeurd volgens VN/ECE 16 of een vergelijkbare norm.

Neem contact op met de fabrikant of winkelier van het bevestigingssysteem indien u twijfelt.

Zorg dat het tuigje en de Top Tether-riem van uw autostoeltje zijn verwijderd voordat u het autostoeltje in uw voertuig plaatst.

Het tuigje en de Top Tether-riem verwijderen

Verwijder de Top Tether-riem (**17**) en bewaar de riem zorgvuldig voor eventueel toekomstig gebruik. Druk op de rode knop van de gesp om het tuigje ontgrendelen als dit noodzakelijk is. Herhaal de handelingen (**2**) en (**3**) voor beide bovenbanden van het tuigje. Pak een band van het tuigje vast en geleid deze naar de achterkant van het ruggededeelte (**18**), zet het metalen bevestigingsplaatje van het harnas vast op de achterkant (**19**). Het metalen bevestigingsplaatje moet tussen de kuip en de bekleding van het autostoeltje worden geplaatst. Herhaal deze handelingen voor de andere band. Controleer of de aansluitingen van het tuigje even ver in het ruggededeelte zijn geplaatst. Trek het tussenbeenbandje uit het autozitje door het metalen bevestigingsplaatje te draaien en deze vervolgens door de sleuven in de zitting en

de bekleding te trekken (20).

Gebruik van het autostoeltje in het voertuig

Uw autostoeltje heeft een hoofdsteun die kan worden versteld naarmate uw kind groeit, voor een optimale zijdelingse bescherming.

LET OP: Bij gebruik zonder tuigje mag het autostoeltje uitsluitend worden geplaatst met behulp van driepuntsgordels (21). Plaats het autostoeltje nooit met een tweepuntsgordel (22)!

Zet de hoofdsteun van het autostoeltje weer in de hoogste stand. Zet de ISOFIX/EASYFIX-bevestigingen van het autostoeltje zover mogelijk open door gelijktijdig aan het rode basis-handvat en aan de rode riem voor het openen van het ISOFIX/EASYFIX-systeem te trekken (7). Plaats het autostoeltje op de achterzitting van uw auto en leg de ISOFIX/EASYFIX-bevestigingen tegenover de ISOFIX-bevestigingspunten van de zitting (23). Klik de ISOFIX/EASYFIX-bevestigingen op de bevestigingspunten, de controlepunten op elke bevestiging moeten groen worden in plaats van rood (24). Controleer of u de gesp van de autogordel nog kunt bereiken en of de gesp niet onder het stoeltje is geklemd.

Ontgrendel de veiligheidspal van het ISOFIX/EASYFIX-systeem door aan het rode basishandvat te trekken en licht tegen het autostoeltje te duwen (25). Zodra de veiligheidspal is ontgrendeld, duwt u gelijkmatig tegen de rugleuning van het autostoeltje tot het achterste deel ervan goed tegen de zitting is geklemd. Laat vervolgens de schouergordel door de geleider van de hoofdsteun lopen (26).

Plaats uw kind in het autostoeltje. Door de intrekbare armsteunen kan het kind gemakkelijker in het autostoeltje worden geplaatst en vastgezet. Controleer of de rug van uw kind goed tegen de rugleuning van het autostoeltje rust. Trek de autogordel uit en maak deze vast. Laat de schouergordel onder de armsteun tegenover de gebruikte gordelgeleider lopen. Voer de heupgordel onder de twee armsteunen door (27). Laat de hoofdsteun zakken en pas de hoogte aan de grootte van uw kind aan (28). De hoofdsteun moet het hoofd van uw kind goed omsluiten voor een optimale zijdelingse bescherming. De schouergordel mag de hals van uw kind niet raken (29) (30). Trek de autogordel aan.

Zorg dat de gordel goed is aangetrokken, niet is gedraaid en niet tegen de hals van uw kind ligt.

U kunt uw kind uit het autostoeltje halen door de autogordel aan de zijde van het autostoeltje los te maken. De gordel blijft in de gordelgeleider van de hoofdsteun liggen. **LET OP:** Controleer voordat u dit doet of de armsteunen volledig zijn ingetrokken. Zet het autostoeltje in alle omstandigheden vast met de autogordel, zelfs als uw kind niet in het autostoeltje zit. Een los autostoeltje kan bij ongevallen verwondingen veroorzaken.

Het autostoeltje verwijderen

Stap 1 (Groep 1): Maak de Top Tether-riem los door op de spanner te drukken (31). Maak vervolgens de riem van zijn bevestigingspunt los en haal de riem naar u toe (32).

Stap 1 (Groep 2/3): Haal de schouergordel uit de gordelgeleider van de verstelbare hoofd-

steun (33).

Stap 2 (alle groepen): Trek het autostoeltje met behulp van het rode handvat van de ISOFIX-basis los (34). Ontgrendel aan elke kant van het stoeltje de ISOFIX-bevestigingen van hun bevestigingspunt door de ontgrendelingsknoppen van de bevestigingen naar u toe te trekken. De groene controlepunten van de bevestigingen worden rood (35) (36). Uw stoeltje is nu gedemonteerd en kan van de zitting worden verwijderd (37).

De originele samenstelling van het autostoeltje herstellen

Volg de volgende instructies op als u de samenstelling met tuigje weer wilt gebruiken.

Plaats het tussenbeenbandje weer terug en zorg dat het metalen bevestigingsplaatje goed is bevestigt onder de zitting (38). Trek aan de voorkant van het ruggededeel, tussen de bekleding en de kuip, draai vervolgens het metalen bevestigingsplaatje van een van de twee bovenbanden van het tuigje en trek tegelijkertijd de band van het tuigje naar achteren (39) en bevestig deze weer aan de voorkant van het ruggededeel op de gewenste hoogte (40). Zorg dat het metalen bevestigingsplaatje van de band van het tuigje goed is bevestigd in het ruggededeel van het autostoeltje (41). Herhaal deze handelingen voor de tweede band van het tuigje. Let erop dat het tuigje niet is gedraaid.

Plaats de Top Tether-riem weer terug door de riem tussen de rugleuning en de bekleding van het autostoeltje te leiden. Controleer of het metalen bevestigingsplaatje goed op zijn plaats zit in de daarvoor bestemde uitsparing aan de achterzijde (42).

Opbergen van de handleiding (43)

Onderhoudsinstructies

Alle textieldelen kunnen verwijderd worden. Bij lichte vlekken met een vochtige spons met wat zeepwater schoonmaken, of op de hand wassen in een zeepsopje op 30°. Geen bleekwater gebruiken, niet strijken, niet in de wasmachine wassen, geen droger gebruiken.

Instrucciones de uso - Silla para Coche Grupo 1-2-3 de 9 a 36 kg (de 9 meses a 12 años aproximadamente)

Acaba de adquirir un asiento para coche grupo 1-2-3. Muchas gracias por confiar en nosotros. Si desea obtener ayuda en relación con este producto o si desea cambiar un accesorio, puede dirigirse a nuestro **servicio al consumidor** (cuyos datos figuran en el reverso de esta guía).

CONSIGNAS DE SEGURIDAD

Lea detenidamente estas instrucciones antes de utilizar el producto y conserve esta guía por si necesita consultarla en el futuro. El hecho de no respetar estas instrucciones podría comprometer la seguridad de su hijo.

- Los elementos rígidos y las piezas de plástico del dispositivo de sujeción para niños deben estar situados e instalados de tal forma que no puedan, en las condiciones normales de utilización del vehículo, quedar atrapadas bajo un asiento móvil o en la puerta del vehículo.
- Mantener tensas todas las correas que sirvan para unir al dispositivo de sujeción al vehículo y regular las correas que sirven para sujetar al niño. Además, las correas no deben estar retorcidas.
- Preste atención a que las correas subabdominales estén colocadas al nivel más bajo posible para mantener bien la pelvis.
- Sustituir el dispositivo cuando éste haya estado sujeto a esfuerzos violentos en un accidente.
- Es peligroso modificar o completar el dispositivo de modo alguno sin la aprobación de la autoridad competente o no observar de forma escrupulosa las instrucciones relativas a la instalación proporcionadas por el fabricante del dispositivo de sujeción para niños.
- Mantener el asiento protegido de la radiación solar para impedir que el niño pueda quemarse.
- No dejar un niño sin vigilancia en un dispositivo de sujeción para niños.
- Prestar atención a que las maletas y otros objetos susceptibles de provocar lesiones al ocupante del asiento en caso de choque estén fijados de forma estable.
- No utilizar el dispositivo de sujeción de niños sin la funda.
- No sustituir la funda del asiento por otra funda distinta a la recomendada por el fabricante, ya que ésta influye directamente en el comportamiento del dispositivo de sujeción.
- Si tiene dudas sobre la instalación y la correcta utilización de su asiento, contacte con el fabricante del dispositivo de sujeción para niños.
- No utilizar puntos de contacto portadores diferentes a los descritos en las instrucciones y marcados sobre el sistema de sujeción.
- Conceder siempre preferencia a los lugares de asiento traseros incluso cuando el código de circulación autorice una instalación en la parte delantera.
- Asegurarse siempre de que el cinturón del coche esté abrochado.
- Verificar siempre que no haya restos de alimentos u otros elementos en la hebilla del arnés o en la hebilla del cinturón del coche.
- Prestar atención a no colocar al niño con ropa demasiado voluminosa en invierno.

Su asiento de para coche de grupo 1-2-3

Este asiento para niños está clasificado dentro del grupo 1-2-3 y está concebido para niños entre 9 y 36 kg (unos 9 meses a 12 años). (1)

- A.** Reposacabezas regulable + funda
- B.** Guía de correas para cinturón diagonal (**utilización en grupo 2/3 únicamente**)
- C.** Correa del arnés (**x2 - utilización en grupo 1 únicamente**)
- D.** Cojín reductor (**en su caso**)
- E.** Hebilla del arnés + correa para la entrepierna (**utilización en grupo 1 únicamente**)
- F.** Correa del regulador del arnés (**x2 - utilización en grupo 1 únicamente**)
- G.** Empuñadura de regulación del sistema ISOFIX/EASYFIX
- H.** Apoyabrazos elevable (**x2**)
- I.** Conector ISOFIX/EASYFIX (**x2**)
- J.** Regulador (**x2 - utilización en grupo 1 únicamente**)
- K.** Funda de seguridad (**x2 - utilización en grupo 1 únicamente**)
- L.** Soporte + funda
- M.** Correa Top Tether (**utilización en grupo 1 únicamente**)
- N.** Correa para la aplicación del sistema ISOFIX/EASYFIX
- O.** Botón de desbloqueo de los conectores ISOFIX/EASYFIX (**x2**)

Instalación del asiento para coche con arnés

Gr. 1, de 9 a 18 kg (de 9 meses a 4 años aproximadamente)

ADVERTENCIA

- Éste es un DISPOSITIVO DE SUJECIÓN PARA NIÑOS **ISOFIX**. Está homologado de acuerdo con el reglamento nº 44, serie de enmiendas 04 para una utilización en un vehículo equipado con el sistema de anclajes **ISOFIX**.
- Podrá instalarse en los vehículos que dispongan de lugares homologados como son las posiciones **ISOFIX universales** (véase el manual de utilización del vehículo) según la categoría del dispositivo de sujeción para niños y de la estatura.
- El grupo de masa y la clase de estatura **ISOFIX** para los cuales este dispositivo es indicado son: **B1 / 9-18 kg**.

En caso de duda, contacte con el fabricante del dispositivo de sujeción o su revendedor.

Regulación del arnés

Asegúrese de que el arnés de su asiento para coche esté adaptado a la estatura de su niño antes de comenzar la instalación en su coche. Los arneses pueden regularse en tres alturas, deben introducirse en las presillas más cercanas a los hombros de su niño. Si los hombros de su niño se encuentran entre dos alturas de presillas, utilice siempre la posición más alta. Para ajustar la altura de los arneses, retire una de las cintas superiores de los arneses haciendo girar su tope de sujeción metálico situado en la parte posterior del respaldo (2), a continuación tirar de la cinta a través de las ranuras del soporte del respaldo y de la funda (3). Recolocar la cinta de arnés a la altura deseada utilizando las mismas ranuras, tanto en la funda como en el soporte (4) y reconectarla con la parte superior del respaldo (5). Asegúrese de que el tope

metálico esté bien colocado y que la cinta del arnés no esté retorcida. Repita la misma operación para la segunda cinta superior.

Instalación del asiento y colocación del niño en el vehículo

Este asiento para coche debe instalarse únicamente en el banco de asientos trasero de un vehículo equipado con fijaciones ISOFIX y un anclaje Top Tether (ISOFIX universal). Consulte el manual de utilización de su vehículo.

ATENCIÓN: Su asiento para coche ISOFIX grupo 1 debe instalarse obligatoriamente con la correa Top Tether suministrada. La seguridad de su niño no podrá estar garantizada si instala su asiento para coche ISOFIX grupo 1 sin la correa Top Tether.

Baje el reposacabezas del asiento para coche al máximo. Deje caer la correa Top Tether sobre el respaldo del asiento para coche para evitar que se quede atrapada durante la instalación (6). Despliegue al máximo los conectores ISOFIX/EASYFIX del asiento para coche tirando simultáneamente de la empuñadura roja de la base y de la correa roja de despliegue del sistema ISOFIX/EASYFIX (7).

Coloque el asiento para coche sobre el banco de asientos del vehículo y alinee los conectores ISOFIX/EASYFIX frente a los juntos de anclaje ISOFIX del banco de asientos (8). Enganche los conectores ISOFIX/EASYFIX en los puntos de anclaje, los testigos presentes en cada conector deben pasar de rojo a verde (9). Desbloquee el seguro del sistema ISOFIX/EASYFIX tirando de la empuñadura roja de la base y empujando ligeramente el asiento para coche (10). Una vez desbloqueado el seguro, empuje el asiento para coche ejerciendo una presión uniforme sobre el respaldo del asiento hasta que la parte trasera del asiento para coche esté bien apoyada contra el banco de asientos.

Haga pasar la correa Top Tether por encima del banco de asientos del vehículo y abroche el mosquetón de la correa en el punto de anclaje Top Tether del vehículo (11).

El punto de anclaje complementario Top Tether puede estar situado, según el modelo del coche:

- Detrás del banco de asientos en la parte trasera del vehículo.
- En el piso, en la parte trasera del vehículo.
- En el techo, en la parte trasera del vehículo.

Consulte el manual de utilización de su vehículo para localizar el punto de anclaje complementario Top Tether. Nunca fije el Top Tether en un lugar no recomendado por el constructor del vehículo. Bajo ninguna circunstancia debe modificar su vehículo con el fin de fijar el Top Tether (por ejemplo, perforando, atornillando o fijando usted mismo un anclaje).

Apoye el asiento contra el banco de asientos del vehículo y tire de la cinta libre de la correa Top Tether. Cuando la tensión de la correa es óptima, el testigo de la correa Top Tether pasa del rojo al verde (12).

Abra la hebilla del arnés presionando el botón rojo en el centro de la hebilla (13). Coloque a su niño en el asiento para coche. Los apoyabrazos elevables permiten facilitar su acceso al asiento y su colocación.

Para bloquear el arnés, una las dos cintas de los tirantes e introduzcalas en la hebilla, debe

escuchar un 'clic' (14).

• **Para apretar el arnés:** Tire de las correas de regulación situadas en el arnés, no es necesario presionar los botones de los reguladores (15). **ATENCIÓN:** un arnés mal ajustado puede ser peligroso. No debe poderse introducir más de dos dedos entre la correa del hombro y el cuerpo del niño.

• Para aflojar el arnés: Presione los botones de los reguladores situados en las cintas superiores del arnés, agarre la parte inferior del arnés y tire de forma simultánea (16). Presione el botón rojo de la hebilla del arnés para liberar totalmente a su niño.

De forma opcional, algunos modelos de asientos para coches ISOFIX están equipados con una hebilla provista de una alarma acústica. La alarma deertura de la hebilla permite a los padres estar alerta si el niño abre la hebilla accidentalmente durante un trayecto.

ATENCIÓN: Antes de cada trayecto, compruebe que los apoyabrazos estén en posición baja- da. Un arnés bien ajustado es indispensable para proteger de forma óptima a su niño. No debe poder introducirse más de dos dedos entre el arnés y el niño.

Instalación del asiento para coche sin arnés

Gr. 2-3, de 15 a 36 kg (de 3 a 3 años aproximadamente)

ADVERTENCIA

- Éste es un DISPOSITIVO DE SUJECCIÓN PARA NIÑOS '**SEMI-UNIVERSAL**'. Está homologado de acuerdo con el reglamento nº 44, serie de enmiendas 04. Este dispositivo de sujeción sólo puede ser utilizado en los vehículos señalados en la lista adjunta de vehículos autorizados.
- Adaptable únicamente en vehículos provistos de cinturones de seguridad con 3 puntos de anclaje, fijos o con enrolladotes, homologados según el reglamento UN/ECE nº 16 u otra norma equivalente.

En caso de duda, contacte con el fabricante del dispositivo de sujeción o su revende- dor.

Asegúrese de que el arnés y la correa Top Tether de su asiento para coche estén desmon- tados antes de comenzar la instalación en su vehículo.

Desmontaje del arnés y de la correa Top-Tether

Desmonte la correa Top-Tether (17) y consérvela cuidadosamente para posibles usos futuros. Pulse el botón rojo del cierre para abrir los arneses si resulta necesario. Repita los pasos (3) y (4) en cada cinta superior de los arneses. Tome una cinta de arnés y hágala pasar hasta la parte posterior del respaldo (18), y fije el tope metálico del arnés al respaldo de la silla por la parte posterior (19). El tope metálico se debe colocar entre el soporte y la cubierta de la silla para coche. Repita la operación en la segunda cinta de arnés. Compruebe que los conectores de los arneses se hayan pasado también detrás del respaldo. Retire la correa para la entrepierna haciendo girar el tope metálico y pasándola por las ranuras del asiento y de soporte (20).

Instalación del asiento y colocación del niño en el vehículo

Su asiento para coche está equipado con un reposacabezas regulable concebido para acompañar a su niño durante su crecimiento ofreciéndole una protección lateral máxima.

ATENCIÓN: en la configuración sin arnés, su asiento para coche debe instalarse únicamente con la ayuda de cinturones de seguridad de 3 puntos de anclaje (21), nunca instale su asiento para niños con un cinturón de 2 puntos de anclaje (22).

Eleve el reposacabezas regulable del asiento para coche al máximo. Despliegue al máximo los conectores ISOFIX/EASYFIX del asiento para coche tirando simultáneamente de la empuñadura roja de la base y de la correa roja de despliegue del sistema ISOFIX/EASYFIX (7). Coloque el asiento para coche sobre el banco de asientos del vehículo y alinee los conectores ISOFIX/EASYFIX frente a los juntos de anclaje ISOFIX del banco de asientos (23). Enganche los conectores ISOFIX/EASYFIX en los puntos de anclaje, los testigos presentes en cada conector deben pasar de rojo a verde (24). Asegúrese de que la hebilla del cinturón del vehículo quede accesible y que no esté colocada sobre la base del asiento.

Desbloquee el seguro del sistema ISOFIX/EASYFIX tirando de la empuñadura roja de la base y empujando ligeramente el asiento para coche (25). Una vez desbloqueado el seguro, empuje el asiento para coche ejerciendo una presión uniforme sobre el respaldo del asiento hasta que la parte trasera del asiento para coche esté bien apoyada contra el banco de asientos, a continuación pase la parte diagonal del cinturón a través de la guía del reposacabezas (26).

Siente a su niño sobre el asiento para coche. Los apoyabrazos elevables permiten facilitar su acceso al asiento y su colocación. Asegúrese de que su espalda esté bien apoyada con el respaldo del asiento para coche. Tire del cinturón del vehículo y abróchelo. Pase la parte diagonal del cinturón por debajo del apoyabrazos opuesto a la guía del cinturón utilizada, la parte ventral del cinturón del vehículo pasa por debajo de los dos apoyabrazos (27). Descienda el reposacabezas regulable y ajústelo a la estatura de su niño (28). Debe estar colocado de forma que envuelva bien la cabeza del niño para ofrecerle una protección lateral máxima conduciendo el cinturón diagonal sobre su hombro sin que desborde sobre su cuello (29) (30). Tienda el cinturón del vehículo.

Asegúrese de que el cinturón esté correctamente tendido, que no esté retorcido y que no esté colocado al nivel del cuello de su niño.

Pasa sacar a su niño del asiento para coche basta con desbloquear y soltar el cinturón del vehículo en el lado del asiento para coche. El cinturón permanecerá suspendido en la guía del cinturón del reposacabezas. **ATENCIÓN:** Antes de cada trayecto, compruebe que los apoyabrazos estén en posición bajada. Una su asiento para coche con el cinturón del vehículo en todas las circunstancias, incluso cuando si niño no esté colocado en el asiento para coche. Un asiento para coche no unido puede convertirse en un proyectil en caso de choque.

Desmontaje del asiento para coche

Etapa 1 (Grupo 1): suelte la correa Top Tether presionando el tensionador (31), a continuación desabroche la correa de su punto de anclaje y tráigala hacia usted (32).

Etapa 1 (Grupo 2/3): suelte la parte diagonal del cinturón de seguridad de la guía de correa del reposacabezas regulable (33).

Etapa 2 (todos los grupos): Tire del asiento para coche accionando la empuñadura roja de la base ISOFIX (34). En cada lado del asiento, libere los conectores ISOFIX de sus puntos de anclaje tirando hacia usted de los botones de desbloqueo de los conectores. Los testigos de

los conectores pasan ahora de verde a rojo (35) (36). Su asiento ya está desmontado y puede retirarse del banco de asientos (37).

Reestablecer la configuración original del asiento para coche

Siga las siguientes instrucciones si desea pasar a una configuración con arnés.

Vuelva a instalar la correa de la entrepierna comprobando que el tope metálico esté bien colocado bajo el asiento (38). Por la parte delantera del respaldo, entre la cubierta y el soporte, tome el tope metálico de una de las dos cintas superiores de los arneses y hágalo girar y, luego, tire simultáneamente de esa cinta de arnés por la parte posterior (39) y vuelva a colocarla delante del respaldo a la altura que desee (40). Compruebe que el tope metálico de la cinta de arnés esté correctamente colocado detrás del respaldo (41). Repita la operación con la segunda cinta de arnés. Asegúrese de que los arneses no estén retorcidos.

Reinstale la correa Top Tether pasándola entre el respaldo y la funda del asiento para coche. Asegúrese de que su tope metálico esté bien colocado en su alojamiento central en la parte posterior del respaldo (42).

Conservación de las instrucciones

(43)

Consejos de mantenimiento

Todas las partes textiles son desmontables. En caso de manchas leves, limpiar con ayuda de una esponja húmeda con agua jabonosa, o lavar a mano a 30° en agua jabonosa. No utilizar lejía, no planchar, no lavar, no lavar a máquina, no introducir en una secadora.

Guia de utilização - Cadeira para Automóvel Grupo 1-2-3 de 9 a 36 kg (de 9 meses a 12 anos aproximadamente)

Estamos gratos por ter adquirido uma Cadeira Auto Grupo 1-2-3. Se necessitar de ajuda relacionada com este artigo ou se desejar mudar um acessório, pode contactar o nosso **serviço ao consumidor** (informações de contacto no verso deste manual).

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente estas instruções antes de qualquer utilização e guarde este manual para referência futura. O não respeito destas instruções poderá prejudicar a segurança da criança.

- Os elementos rígidos e as peças plásticas do dispositivo de retenção para crianças devem estar situados e ser instalados de forma a não poderem ficar presos por baixo de um banco móvel ou na porta do veículo, em condições normais de utilização do veículo.
- Mantenha todas as precintas de fixação do dispositivo de retenção ao veículo bem esticadas e ajuste as precintas de retenção da criança. Além disso, as precintas não devem estar torcidas.
- Certifique-se de que as precintas subabdominais são utilizadas o mais baixo possível para que a bacia seja correctamente mantida.
- Substitua o dispositivo se este tiver sido sujeito a esforços violentos durante um acidente.
- É perigoso modificar ou complementar o dispositivo, seja de que forma for, sem a aprovação da autoridade competente e não seguir, escrupulosamente, as instruções de instalação fornecidas pelo fabricante do dispositivo de retenção para crianças.
- Mantenha a cadeira ao abrigo da luz solar para evitar que a criança se queime.
- Não deixe a criança sem supervisão num dispositivo de retenção para crianças.
- Certifique-se de que a bagagem e outros objectos susceptíveis de provocar lesões no ocupante da cadeira em caso de colisão estão devidamente sustidos.
- Não utilize o dispositivo de retenção para crianças sem a capa.
- Não substitua a capa da cadeira por outra capa para além da recomendada pelo construtor, pois a mesma intervém directamente no comportamento do dispositivo de retenção.
- Se tiver qualquer dúvida relativamente à instalação e correcta utilização da cadeira, contacte o fabricante do dispositivo de retenção para crianças.
- Não utilize pontos de contacto de suporte para além dos descritos nas instruções e assinalados no sistema de retenção.
- Utilize sempre preferencialmente os lugares traseiros, independentemente de o Código da Estrada permitir que a cadeira seja instalada à frente.
- Certifique-se sempre de que o cinto de segurança da viatura está apertado.
- Certifique-se sempre da inexistência de resíduos alimentares ou outros resíduos na fivela do Arnês ou na fivela do cinto de segurança do veículo.
- No Inverno, evite vestir a criança com roupa excessivamente volumosa aquando da sua instalação na cadeira.

A Cadeira Auto Grupo 1-2-3

Esta cadeira auto está classificada como Grupo 1-2-3 e foi concebida para crianças com peso compreendido entre 9 e 36 kg (ou seja, com idade compreendida entre 9 meses e 12 anos, aproximadamente). (1)

- A.** Apoio de cabeça regulável + capa
- B.** Guia da precinta para cinto diagonal (**utilização exclusiva para crianças do Grupo 2/3**)
- C.** Precinta do Arnês (**x2 - utilização exclusiva para crianças do Grupo 1**)
- D.** Almofada redutora (**caso o seu produto esteja equipado com a mesma**)
- E.** Fivela do Arnês + precinta de entrepernas (**utilização exclusiva para crianças do Grupo 1**)
- F.** Precinta de ajuste do Arnês (**x2 - utilização exclusiva para crianças do Grupo 1**)
- G.** Manípulo de regulação do sistema ISOFIX/EASYFIX
- H.** Apoio de braços elevável (**x2**)
- I.** Fixador ISOFIX/EASYFIX (**x2**)
- J.** Ajustador (**x2 - utilização exclusiva para crianças do Grupo 1**)
- K.** Forro de segurança (**x2 - utilização exclusiva para crianças do Grupo 1**)
- L.** Estrutura + capa
- M.** Precinta Top Tether (**utilização exclusiva para crianças do Grupo 1**)
- N.** Precinta para a abertura do sistema ISOFIX/EASYFIX
- O.** Botão de desbloqueio dos fixadores ISOFIX/EASYFIX (**x2**)

Instalação da Cadeira Auto com Arnês

Grupo 1 de 9 a 18 kg (dos 9 meses aos 4 anos, aproximadamente)

AVISO

- Esta cadeira auto é um DISPOSITIVO DE RETENÇÃO PARA CRIANÇAS **ISOFIX**. A mesma está homologada de acordo com o regulamento n.º 44, série de alterações 04 para utilização num veículo equipado com um sistema de fixação **ISOFIX**.
- Poderá ser instalada nos veículos equipados com lugares homologados como sendo posições **ISOFIX universais** (consulte o manual de instruções do veículo), consoante a categoria do dispositivo de retenção para crianças e o gabinete.
- O grupo de massa e a classe de tamanho **ISOFIX** para os quais este dispositivo se adequa são: **B1 / 9-18 kg**.

Em caso de dúvida, contacte o fabricante do dispositivo de retenção ou o seu revendedor.

Regulação do Arnês

Certifique-se de que o Arnês da cadeira auto está adaptado ao tamanho da criança antes de proceder à instalação no seu veículo. Os arneses podem ser ajustados em três alturas e devem passar pelas ranhuras mais próximas dos ombros da criança. Se os ombros da criança estiverem situados entre duas alturas de ranhuras, utilize sempre a posição mais alta. Para ajustar a altura dos arneses, retire uma das fitas superiores dos arneses, rodando o respectivo batente de retenção metálico situado por trás do encosto (2) e, em seguida, puxe pela fita

através das aberturas da estrutura do encosto e da capa (3). Volte a colocar a fita do Arnês à altura pretendida, utilizando as mesmas aberturas, quer através da capa, quer através da estrutura (4) e volte a fixá-la por trás do encosto (5). Certifique-se de que o batente metálico está correctamente colocado e que a fita do Arnês não está torcida. Repita a mesma operação com a segunda fita superior.

Instalação da cadeira e da criança no veículo

Esta cadeira auto apenas deve ser instalada no banco traseiro de um veículo equipado com fixações ISOFIX e um ponto de fixação Top Tether (ISOFIX universal). Consulte o manual de instruções do seu veículo.

ATENÇÃO! A Cadeira Auto ISOFIX Grupo 1 deve ser obrigatoriamente instalada com a precinta Top Tether fornecida! Não poderá ser garantida a segurança da criança se a Cadeira Auto ISOFIX Grupo 1 for instalada sem a precinta Top Tether.

Baixe ao máximo o apoio de cabeça da cadeira auto. Coloque a precinta Top Tether por cima do encosto da cadeira auto para evitar que esta fique presa aquando da instalação (6). Abra ao máximo os fixadores ISOFIX/EASYFIX da cadeira auto, puxando em simultâneo pelo manípulo vermelho da base e pela precinta vermelha de abertura do sistema ISOFIX/EASYFIX (7).

Instale a cadeira auto no banco do veículo e coloque os fixadores ISOFIX/EASYFIX em frente aos pontos de fixação ISOFIX do banco (8). Encaixe os fixadores ISOFIX/EASYFIX nos pontos de fixação; os indicadores situados em cada fixador devem mudar de cor, passando de vermelho para verde (9). Desbloqueie o fecho de segurança do sistema ISOFIX/EASYFIX, puxando pelo manípulo vermelho da base e empurrando ligeiramente a cadeira auto (10). Uma vez o fecho de segurança desbloqueado, empurre a cadeira auto, exercendo uma pressão uniforme sobre o encosto da cadeira até a parte traseira da cadeira auto estar totalmente encostada no banco.

Passe a precinta Top Tether por cima do banco do veículo e engate o mosquetão da precinta no ponto de fixação Top Tether do veículo (11).

O ponto de fixação complementar Top Tether pode estar situado, consoante o modelo do seu veículo:

- Atrás do banco traseiro do veículo.
- No piso, na traseira do veículo.
- No tecto, na traseira do veículo.

Consulte o manual de instruções do seu veículo para localizar o ponto de fixação complementar Top Tether. Nunca fixe a precinta Top Tether num ponto que não seja recomendado pelo construtor do veículo. Não deve, de forma alguma, modificar o seu veículo para fixar a precinta Top Tether (por exemplo, perfurando, aparafusando ou fixando sozinho um ponto de fixação).

Encoste a cadeira contra o banco do veículo e puxe pela fita livre da precinta Top Tether. Uma vez atingida a tensão ideal da precinta, o indicador da precinta Top Tether muda de cor, passando de vermelho para verde (12).

Abra a fivela dos arneses, premindo o botão vermelho situado no centro da fivela (13). Coloque a criança na cadeira auto. Os apoios de braços eleváveis permitem que a criança aceda à cadeira e se sente de forma mais fácil.

Para bloquear o arnês, junte as duas fitas das alças e introduza-as na fivela até ouvir um "clique" (14).

• **Para apertar o arnês:** Puxe pelas precintas de regulação situadas nos arneses. Não é necessário premir os botões dos ajustadores (15). **ATENÇÃO:** um arnês incorrectamente ajustado pode ser perigoso. Não deve poder introduzir mais de dois dedos entre a precinta de ombro e o tronco da criança.

• **Para desapertar o arnês:** Prima os botões dos ajustadores situados nas fitas superiores dos arneses; segure a parte inferior dos arneses e puxe em simultâneo (16). Prima o botão vermelho da fivela dos arneses para libertar totalmente a criança.

Determinados modelos de cadeiras auto ISOFIX estão equipados com uma fivela provida de um alarme sonoro opcional. O alarme de abertura da fivela permite aos pais serem alertados no caso de a criança abrir subitamente a fivela durante um trajecto.

ATENÇÃO: Antes de cada trajecto, certifique-se de que os apoios de braços estão na posição baixa. É indispensável que o arnês esteja bem ajustado para melhor proteger a criança. A folga existente entre o arnês e a criança não deve ser superior à espessura de dois dedos.

Instalação da Cadeira Auto sem arnês

Grupo 2-3 de 15 a 36 kg (dos 3 aos 12 anos, aproximadamente)

AVISO

- Esta cadeira auto é um DISPOSITIVO DE RETENÇÃO PARA CRIANÇAS “SEMI-UNIVERSAL”. A mesma está homologada de acordo com o regulamento n.º 44, série de alterações 04. Este dispositivo de retenção apenas pode ser utilizado nos veículos constantes da lista em anexo dos veículos aprovados.
- Exclusivamente adaptável nos veículos equipados com cintos de segurança de 3 pontos de fixação, fixos ou com enroladores, homologados de acordo com o regulamento UN/ECE N.º 16 ou outra norma equivalente.

Em caso de dúvida, contacte o fabricante do dispositivo de retenção ou o seu revendedor.

Certifique-se de que o arnês e a precinta Top Tether da cadeira auto estão desmontados antes de proceder à instalação no seu veículo.

Desmontagem do arnês e da precinta Top Tether

Desmonte a precinta Top Tether (17) e guarde-a cuidadosamente para eventuais necessidades futuras. Prima o botão vermelho da fivela para desbloquear os arneses, se necessário. Repita as operações (2) e (3) com cada fita superior dos arneses. Segure numa fita do arnês e passe-o por trás do encosto (18); fixe o batente metálico do arnês no encosto da cadeira pela parte de trás (19). O batente metálico deve ficar entre a estrutura e a capa da cadeira auto. Repita a operação com a segunda fita do arnês. Certifique-se de que os fixadores dos arneses

estão igualmente por trás do encosto. Retire a precinta entrepernas, fazendo girar o respectivo batente metálico e em seguida passe-a pelas fendas do assento e da capa (20).

Instalação da cadeira e da criança no veículo

A cadeira auto está equipada com um apoio de cabeça regulável concebido para acompanhar a criança ao longo do seu crescimento, proporcionando-lhe a máxima protecção lateral.

ATENÇÃO: na configuração sem arnês, a cadeira auto apenas deve ser instalada com cintos de segurança de 3 pontos de fixação (21). Nunca instale a cadeira auto com um cinto de segurança de 2 pontos de fixação (22)!

Levante ao máximo o apoio de cabeça regulável da cadeira auto. Abra ao máximo os fixadores ISOFIX/EASYFIX da cadeira auto, puxando em simultâneo pelo manípulo vermelho da base e pela precinta vermelha de abertura do sistema ISOFIX/EASYFIX (7). Instale a cadeira auto no banco do veículo e coloque os fixadores ISOFIX/EASYFIX em frente aos pontos de fixação ISOFIX do banco (23). Encaixe os fixadores ISOFIX/EASYFIX nos pontos de fixação; os indicadores situados em cada fixador devem mudar de cor, passando de vermelho para verde (24). Certifique-se de que a fivelha do cinto de segurança do veículo permanece acessível e que não se encontra por baixo da base da cadeira.

Desbloqueie o fecho de segurança do sistema ISOFIX/EASYFIX, puxando pelo manípulo vermelho da base e empurrando ligeiramente a cadeira auto (25). Uma vez o fecho de segurança desbloqueado, empurre a cadeira auto, exercendo uma pressão uniforme sobre o encosto da cadeira até a parte traseira da cadeira auto estar totalmente encostada no banco e, em seguida, passe a fita diagonal do cinto através da guia do apoio de cabeça (26).

Sente a criança na cadeira auto. Os apoios de braços eleváveis permitem que a criança aceda à cadeira e se sente de forma mais fácil. Certifique-se de que as costas da criança estão em contacto com o encosto da cadeira auto. Puxe e aperte o cinto de segurança do veículo. Passe a fita diagonal do cinto por baixo do apoio de braços oposto à guia do cinto utilizada. A fita ventral do cinto de segurança do veículo passa por baixo dos dois apoios de braços (27). Baxe o apoio de cabeça regulável e ajuste ao tamanho da criança (28). Deve estar posicionado de forma a circundar correctamente a cabeça da criança, proporcionando-lhe a máxima protecção lateral e guiando em simultâneo o cinto diagonal sobre o ombro da criança sem tocar no seu pescoço (29) (30). Estique o cinto de segurança do veículo.

Certifique-se de que o cinto está correctamente esticado, que não está torcido e que não se posiciona ao nível do pescoço da criança.

Para tirar a criança da cadeira auto, basta desbloquear e soltar o cinto de segurança do veículo do lado da cadeira auto. O cinto irá permanecer suspenso na guia do cinto do apoio de cabeça. **ATENÇÃO:** Antes de cada trajecto, certifique-se de que os apoios de braços estão na posição baixa. Fixe sempre a cadeira auto com o cinto de segurança do veículo, independentemente de a criança não estar sentada na cadeira auto. Uma cadeira auto não fixada pode tornar-se num projéctil em caso de colisão.

Desmontagem da Cadeira Auto

Etapa 1 (Grupo 1): solte a precinta Top Tether, premindo o tensor (31) e, em seguida, liberte a precinta do respectivo ponto de fixação e puxe-a na sua direcção (32).

Etapa 1 (Grupo 2/3): solte a fita diagonal do cinto de segurança da guia da precinta do apoio de cabeça regulável (33).

Etapa 2 (todos os grupos): Puxe pela cadeira auto, accionando o manípulo vermelho da base ISOFIX (34). De cada lado da cadeira, desbloqueie os fixadores ISOFIX dos respectivos pontos de fixação, puxando na sua direcção os botões de desbloqueio dos fixadores. Os indicadores dos fixadores mudam de cor, passando de verde para vermelho (35) (36). A cadeira está desmontada e pode ser removida do banco (37).

Voltar à configuração original da cadeira auto

Siga as seguintes instruções se pretende voltar a uma configuração com arnês.

Reinstale a precinta entrepernas e certifique-se de que o batente metálico se encontra por baixo do assento (38). Pela parte da frente do encosto, entre a capa e a estrutura, segure e rode o batente metálico de uma das duas fitas superiores dos arneses e puxe em simultâneo por essa fita por trás (39) e volte a instalá-la na parte da frente do encosto à altura pretendida (40). Certifique-se de que o batente metálico da fita do arnês fica correctamente posicionado por trás do encosto (41). Repita a operação com a segunda fita do arnês. Certifique-se de que os arneses não estão torcidos.

Volte a instalar a precinta Top Tether, passando-a entre o encosto e a capa da cadeira auto. Certifique-se de que o respectivo batente metálico fica correctamente posicionado no seu nicho central por trás do encosto (42).

Guardar as instruções

(43)

Conselhos de manutenção

Todos os elementos têxteis são amovíveis. No caso de nódoas ligeiras, limpe com uma esponja humedecida em água com sabão ou lave à mão a 30° com água e sabão. Não utilize lixívia, não engome, não lave na máquina de lavar roupa e não utilize na máquina de secar.

Manuale d'uso - Seggiolino per Auto Gruppo 1-2-3

da 9 a 36 kg (da 9 mesi a 12 anni circa)

Grazie per aver acquistato un seggiolino per auto del gruppo 1-2-3. Per ricevere assistenza su questo prodotto o richiedere la sostituzione di un accessorio, è possibile rivolgersi al nostro **servizio consumatori** (recapito sul retro del presente manuale).

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente le istruzioni prima dell'utilizzo e conservare il presente manuale per poterlo consultare in futuro. In caso di mancata osservanza di queste istruzioni, la sicurezza del bambino potrebbe essere compromessa.

- Gli elementi rigidi e i componenti in materiale plastico del dispositivo di ritenuta per bambini devono essere posizionati e installati in maniera tale che non possano, in condizioni normali di utilizzo del veicolo, incastrarsi sotto un sedile mobile o nella porta del veicolo.
- Mantenere tese tutte le cinghie che servono a fissare il dispositivo di ritenuta al veicolo e regolare quelle che servono a ritenere il bambino. Le cinghie non devono inoltre essere attorcigliate.
- Verificare che le cinghie subaddominali siano il più basse possibile per ritenere adeguatamente il bacino.
- Sostituire il dispositivo qualora abbia subito violente sollecitazioni durante un incidente.
- È pericoloso modificare o completare il dispositivo in qualsiasi modo senza l'approvazione dell'autorità competente oppure non seguire scrupolosamente le istruzioni riguardanti l'installazione fornite dal fabbricante del dispositivo di ritenuta per bambini.
- Tenere il seggiolino al riparo dai raggi solari per evitare che il bambino possa ustionarsi.
- Non lasciare un bambino incustodito in un dispositivo di ritenuta per bambini.
- Verificare che i bagagli e gli altri oggetti in grado di provocare ferite all'occupante del sedile in caso di urto siano saldamente fissati.
- Non utilizzare il dispositivo di ritenuta per bambini senza la fodera.
- Per sostituire la fodera del seggiolino, utilizzarne esclusivamente una consigliata dal costruttore, in quanto essa influisce direttamente sul funzionamento del dispositivo di ritenuta.
- In caso di dubbi riguardo all'installazione e al corretto utilizzo del seggiolino, contattare il fabbricante del dispositivo di ritenuta per bambini.
- Non utilizzare punti di contatto di sostegno diversi da quelli descritti nelle istruzioni e contrassegnati sul sistema di ritenuta.
- Preferire sempre i sedili posteriori anche qualora il codice della strada consenta l'installazione nel sedile anteriore.
- Verificare sempre che la cintura del veicolo sia allacciata.
- Verificare sempre che non ci siano residui di cibo o di altro tipo nella fibbia dell'imbracatura o della cintura del veicolo.
- In inverno, prestare attenzione a non collocare il bambino nel seggiolino con vestiti troppo voluminosi.

Seggiolino per auto del Gruppo 1-2-3

Questo seggiolino per bambini appartiene al Gruppo 1-2-3 ed è stato concepito per bambini con peso compreso tra 9 e 36 kg (ovvero da 9 mesi a 12 anni circa). (1)

- A.** Appoggiatesta regolabile + fodera
- B.** Guida della cinghia per cintura toracica (**da utilizzare esclusivamente nell'ambito del Gruppo 2/3**)
- C.** Cinghia dell'imbracatura (x2 - **da utilizzare esclusivamente nell'ambito del Gruppo 1**)
- D.** Cuscino riduttore (**se in dotazione con il prodotto acquistato**)
- E.** Fibbia dell'imbracatura + cinghia inguinale (**da utilizzare esclusivamente nell'ambito del Gruppo 1**)
- F.** Cinghia di regolazione dell'imbracatura (x2 - **da utilizzare esclusivamente nell'ambito del Gruppo 1**)
- G.** Impugnatura di regolazione del sistema ISOFIX/EASYFIX
- H.** Bracciolo sollevabile (x2)
- I.** Connettore ISOFIX/EASYFIX (x2)
- J.** Regolatore (x2 - **da utilizzare esclusivamente nell'ambito del Gruppo 1**)
- K.** Protezione imbottita (x2 - **da utilizzare esclusivamente nell'ambito del Gruppo 1**)
- L.** Scocca + fodera
- M.** Cinghia Top Tether (**da utilizzare esclusivamente nell'ambito del Gruppo 1**)
- N.** Cinghia di estrazione del sistema ISOFIX/EASYFIX
- O.** Pulsante di sblocco dei connettori ISOFIX/EASYFIX (x2)

Installazione del seggiolino per auto con l'imbracatura

Gr. 1, da 9 a 18 kg (da 9 mesi a 4 anni circa)

AVVERTENZA

- Questo è un DISPOSITIVO DI RITENUTA PER BAMBINI **ISOFIX**. È omologato ai sensi del regolamento n°44, serie di emendamenti 04, per un utilizzo in un veicolo dotato di un sistema di ancoraggio **ISOFIX**.
- Può essere installato in veicoli dotati di sedili omologati come posizioni **ISOFIX universali** (consultare il manuale d'uso del veicolo), in base alla categoria del dispositivo di ritenuta per bambini e del modello.
- Il gruppo di peso e la classe di taglia **ISOFIX** per cui è adatto questo dispositivo sono: B1/9-18 kg.

In caso di dubbi, contattare il fabbricante del dispositivo di ritenuta o il rivenditore.

Regolazione dell'imbracatura

Assicurarsi che l'imbracatura del seggiolino per auto sia adatta alla taglia del bambino prima di iniziare l'installazione nel veicolo. Le imbracature possono essere regolate a tre altezze e devono passare attraverso le asole più vicine alle spalle del bambino. Se le spalle del bambino si trovano tra due altezze delle asole, utilizzare sempre la posizione più alta. Per regolare l'altezza delle imbracature, rimuovere una delle estremità superiori delle imbracature facendo ruotare il dispositivo di arresto metallico sul retro dello schienale (2), quindi tirarla attraverso le aperture della scocca dello schienale e della fodera (3). Riposizionare l'estremità dell'imbracatura

all'altezza desiderata utilizzando le stesse aperture, sia nella fodera che nella scocca (4), quindi fissarla di nuovo sul retro dello schienale (5). Assicurarsi che il dispositivo di arresto metallico sia correttamente posizionato e che l'estremità dell'imbracatura non sia attorcigliata. Ripetere l'operazione per la seconda estremità superiore.

Installazione del seggiolino e posizionamento del bambino nel veicolo

Questo seggiolino per auto deve essere installato esclusivamente sul sedile posteriore di un veicolo dotato dei dispositivi di fissaggio ISOFIX e di un sistema di ancoraggio Top Tether (ISOFIX universale). Fare riferimento al manuale d'uso del veicolo.

ATTENZIONE! Il seggiolino per auto ISOFIX del Gruppo 1 deve essere obbligatoriamente installato con la cinghia Top Tether in dotazione. La sicurezza del bambino non può essere garantita in caso di installazione del seggiolino per auto ISOFIX del Gruppo 1 senza la cinghia Top Tether.

Abbassare al massimo l'appoggiatesta del seggiolino per auto. Tirare la cinghia Top Tether sullo schienale del seggiolino per auto per evitare che si incastri durante l'installazione (6). Allungare al massimo i connettori ISOFIX/EASYFIX del seggiolino per auto tirando contemporaneamente l'impugnatura rossa della base e la cinghia rossa di estrazione del sistema ISOFIX/EASYFIX (7).

Collocare il seggiolino per auto nel sedile posteriore del veicolo e posizionare i connettori ISOFIX/EASYFIX in corrispondenza dei punti di ancoraggio ISOFIX del sedile (8). Inserire i connettori ISOFIX/EASYFIX nei punti di ancoraggio. Gli indicatori presenti su ciascun connettore devono diventare da rossi a verdi (9). Sbloccare il dispositivo di sicurezza del sistema ISOFIX/EASYFIX tirando l'impugnatura rossa della base e spingendo leggermente il seggiolino per auto (10). Una volta sbloccato il dispositivo di sicurezza, spingere il seggiolino per auto esercitando una pressione uniforme sullo schienale fino a quando la parte posteriore del seggiolino non aderisce perfettamente al sedile.

Far passare la cinghia Top Tether sulla parte superiore del sedile posteriore del veicolo e agganciare il moschettone della cinghia al punto di ancoraggio Top Tether del veicolo (11).

A seconda del modello del veicolo, il punto di ancoraggio complementare Top Tether può trovarsi:

- Dietro il sedile posteriore del veicolo.
- Sul pianale, nella parte posteriore del veicolo.
- Sul tettuccio, nella parte posteriore del veicolo.

Per individuare il punto di ancoraggio complementare Top Tether, fare riferimento al manuale d'uso del veicolo. Non fissare mai il dispositivo Top Tether in un punto non consigliato dal costruttore del veicolo. Non modificare in alcun caso il veicolo al fine di fissare il dispositivo Top Tether, ad esempio mediante foratura, avvitamento o fissaggio di un ancoraggio.

Far aderire il seggiolino al sedile posteriore del veicolo e tirare l'estremità libera della cinghia Top Tether. Quando la tensione della cinghia è ottimale, l'indicatore della cinghia Top Tether diventa da rosso a verde (12).

Aprire la fibbia delle imbracature premendo il pulsante rosso al centro della fibbia (13). Collegare il bambino nel seggiolino per auto. I braccioli sollevabili facilitano l'accesso al seggiolino

e il posizionamento del bambino.

Per bloccare l'imbracatura, unire le due estremità delle bretelle e introdurle nella fibbia fino a sentire un "clic" (14).

• **Per stringere l'imbracatura:** tirare le cinghie di regolazione posizionate sulle imbracature.

Non è necessario premere i pulsanti dei regolatori (15). **ATTENZIONE:** un'imbracatura mal regolata può essere pericolosa. Tra la cinghia della spalla e il busto del bambino non deve essere possibile inserire più di due dita.

• **Per allentare l'imbracatura:** premere i pulsanti dei regolatori posizionati sulle estremità superiori delle imbracature, afferrare la parte inferiore delle imbracature e tirare contemporaneamente (16). Premere il pulsante rosso della fibbia delle imbracature per liberare completamente il bambino.

Alcuni modelli di seggiolini per auto ISOFIX sono dotati di una fibbia con allarme sonoro come componente opzionale. L'allarme di apertura consente ai genitori di essere avvisati qualora il bambino apra improvvisamente la fibbia durante il viaggio.

ATTENZIONE: prima di mettersi in viaggio, verificare sempre che i braccioli siano abbassati. Per proteggere adeguatamente il bambino, è fondamentale che l'imbracatura sia correttamente regolata. Lo spazio tra l'imbracatura e il bambino non deve essere superiore allo spessore di due dita.

Installazione del seggiolino per auto senza imbracatura

Gr. 2-3, da 15 a 36 kg (da 3 a 12 anni circa)

AVVERTENZA

• Questo è un DISPOSITIVO DI RITENUTA PER BAMBINI "SEMI-UNIVERSALE". È omologato ai sensi del regolamento n°44, serie di emendamenti 04. Questo dispositivo di ritenuta può essere utilizzato esclusivamente nei veicoli indicati nella lista allegata di veicoli approvati.

• Adatto solo per veicoli muniti di cinture di sicurezza a 3 punti di ancoraggio, statiche o con riavvolgitori, omologate ai sensi del regolamento UN/ECE N°16 o di una norma equivalente.

In caso di dubbi, contattare il fabbricante del dispositivo di ritenuta o il rivenditore.

Assicurarsi che l'imbracatura e la cinghia Top Tether del seggiolino per auto siano smontate prima di iniziare l'installazione nel veicolo.

Smontaggio dell'imbracatura e della cinghia Top Tether

Smontare la cinghia Top Tether (17) e conservarla con cura per eventuali future necessità. Se necessario, premere il pulsante rosso della fibbia per sbloccare le imbracature. Ripetere le operazioni (2) e (3) per ciascuna estremità superiore delle imbracature. Afferrare un'estremità e farla passare sul retro dello schienale (18), fissare il dispositivo di arresto metallico dell'imbracatura allo schienale del seggiolino sul retro (19). Il dispositivo di arresto metallico deve essere posizionato tra la scocca e la fodera del seggiolino per auto. Ripetere l'operazione per la seconda estremità dell'imbracatura. Verificare che i connettori delle imbracature siano anch'essi posti dietro lo schienale. Rimuovere la cinghia inguinale facendo ruotare il dispositivo di arresto metallico e facendolo passare attraverso le fessure della seduta e del rivestimento (20).

Installazione del seggiolino e posizionamento del bambino nel veicolo

Il seggiolino per auto è dotato di un appoggiatesta regolabile concepito per accompagnare il bambino durante la crescita garantendo la massima protezione laterale.

ATTENZIONE: nella configurazione senza imbracatura, il seggiolino per auto deve essere installato esclusivamente mediante cinture di sicurezza a 3 punti di ancoraggio (21). Non installare mai il seggiolino per auto con una cintura a 2 punti di ancoraggio (22)!

Sollevare al massimo l'appoggiatesta regolabile del seggiolino per auto. Allungare al massimo i connettori ISOFIX/EASYFIX del seggiolino per auto tirando contemporaneamente l'impugnatura rossa della base e la cinghia rossa di estrazione del sistema ISOFIX/EASYFIX (7). Collegare il seggiolino per auto nel sedile posteriore del veicolo e posizionare i connettori ISOFIX/EASYFIX in corrispondenza dei punti di ancoraggio ISOFIX del sedile (23). Inserire i connettori ISOFIX/EASYFIX nei punti di ancoraggio. Gli indicatori presenti su ciascun connettore devono diventare da rossi a verdi (24). Assicurarsi che la fibbia della cintura del veicolo rimanga accessibile e che non sia posizionata sotto la base del sedile.

Sbloccare il dispositivo di sicurezza del sistema ISOFIX/EASYFIX tirando l'impugnatura rossa della base e spingendo leggermente il seggiolino per auto (25). Una volta sbloccato il dispositivo di sicurezza, spingere il seggiolino per auto esercitando una pressione uniforme sullo schienale fino a quando la parte posteriore del seggiolino non aderisce perfettamente al sedile, quindi far passare l'estremità toracica della cintura attraverso la guida dell'appoggiatesta (26).

Far sedere il bambino nel seggiolino per auto. I braccioli sollevabili facilitano l'accesso al seggiolino e il posizionamento del bambino. Assicurarsi che la schiena sia a contatto con lo schienale del seggiolino per auto. Tirare e allacciare la cintura del veicolo. Far passare l'estremità toracica della cintura sotto il bracciolo opposto alla guida per la cintura utilizzata. L'estremità addominale della cintura del veicolo deve passare sotto i due braccioli (27). Abbassare l'appoggiatesta regolabile e regolarlo in base alla taglia del bambino (28). Deve essere posizionato in maniera tale da avvolgere bene la testa del bambino e garantire la massima protezione laterale facendo passare la cintura toracica sulla spalla senza debordare sul collo (29) (30). Tendere la cintura del veicolo.

Assicurarsi che la cintura sia correttamente tesa, non attorcigliata e non posizionata a livello del collo del bambino.

Per estrarre il bambino dal seggiolino per auto, è sufficiente sbloccare la cintura del veicolo e posizionarla a fianco del seggiolino per auto. La cintura resterà appesa alla guida per la cintura dell'appoggiatesta.

ATTENZIONE: prima di mettersi in viaggio, verificare sempre che i braccioli siano abbassati. Fissare il seggiolino per auto con la cintura del veicolo in qualsiasi circostanza, anche quando il bambino non è collocato nel seggiolino. Un seggiolino per auto non fissato può trasformarsi in un proiettile in caso di urto.

Smontaggio del seggiolino per auto

Fase 1 (Gruppo 1): allentare la cinghia Top Tether (31), quindi sganciare la cinghia dal punto di ancoraggio e portarla verso sé (32).

Fase 1 (Gruppo 2/3): rimuovere l'estremità toracica della cintura di sicurezza dalla guida per

la cinghia dell'appoggiatesta regolabile (33).

Fase 2 (tutti i gruppi): tirare il seggiolino per auto utilizzando l'impugnatura rossa della base ISOFIX (34). Su ciascun lato del seggiolino, sbloccare i connettori ISOFIX dai punti di ancoraggio tirando verso sé i pulsanti di sblocco dei connettori. Gli indicatori dei connettori diventano da verdi a rossi (35) (36). Il seggiolino è attualmente smontato e può essere rimosso dal sedile posteriore (37).

Ripristino della configurazione originale del seggiolino per auto

Per ripristinare una configurazione con l'imbracatura, attenersi alle istruzioni seguenti.

Ricollocare la cinghia inguinale verificando che il dispositivo di arresto metallico sia posizionato correttamente sotto la seduta (38). Sul davanti dello schienale, tra la fodera e la scocca, afferrare il dispositivo di arresto metallico di una delle due estremità superiori delle imbracature, quindi farlo ruotare e contemporaneamente tirare l'estremità dal retro (39) e riposizionarla sul davanti dello schienale all'altezza desiderata (40). Verificare che il dispositivo di arresto metallico dell'estremità dell'imbracatura sia correttamente posizionato sul retro dello schienale (41). Ripetere l'operazione per la seconda estremità dell'imbracatura. Verificare che le imbracature non siano attorcigliate.

Riposizionare la cinghia Top Tether facendola passare tra lo schienale e la fodera del seggiolino per auto. Assicurarsi che il dispositivo di arresto metallico sia correttamente posizionato nell'alloggiamento centrale sul retro dello schienale (42).

Sistemazione delle istruzioni

(43)

Consigli di manutenzione

Tutte le parti in tessuto sono sfoderabili. In caso di leggere macchie, pulire con una spugna imbevuta di acqua e sapone oppure lavare a mano a 30° in acqua e sapone. Non utilizzare candeggina, non stirare, non lavare a macchina e non mettere in asciugatrice.

Vă mulțumim că ați cumpărat acest scaun auto pentru copii Grupa 1-2-3. Dacă aveți nevoie de asistență pentru acest produs, vă rugăm să contactați **departamentul nostru de servicii** (pentru detalii, vezi verso).

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Înaintea utilizării, vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucții și să le păstrați pentru referințe viitoare. Dacă nu respectați aceste instrucții, siguranța copilului dvs. poate fi pusă în pericol.

- Elementele dure sau componente din plastic ale scaunului auto trebuie aşezate și instalate astfel încât, la utilizarea normală, să nu se prindă sub un scaun mobil sau în ușa vehiculului.
- Mențineți complet strânse chingile care fixează scaunul auto în vehicul și reglați chingile utilizate la sușinerea copilului. Asigurați-vă că chingile nu sunt răsucite.
- Asigurați-vă că chingile de poală ale hamului sunt poziționate cât mai jos posibil, pentru a asigura bazinele copilului.
- Înlocuiți scaunul auto dacă acesta a fost supus unui impact sever într-un accident.
- Este periculos să modificați sau să adăugați orice element la scaunul auto fără aprobare de la autoritatea corespunzătoare sau să nu urmați cu atenție instrucțiunile de instalare furnizate de producătorul scaunului pentru copii.
- Feriți scaunul de lumina directă a soarelui, astfel încât să nu afecteze copilul prin arsuri.
- Nu lăsați copilul nesupravegheat în scaunul auto.
- Asigurați-vă că bagajele sau alte articole care pot să rânească copilul în caz de accident sunt corect așezate departe de acesta.
- Nu utilizați scaunul auto fără husa acestuia.
- Nu înlăcuți husa scaunului cu o husă care nu a fost recomandată de producător, deoarece aceasta joacă un rol direct în asigurarea faptului că sistemul de reținere funcționează eficient.
- Dacă aveți nelămuriri în legătură cu instalarea și utilizarea corectă a scaunului auto pentru copii, contactați producătorul.
- Nu utilizați puncte de ancorare cu greutăți, altele decât cele specificate în manualul de instrucții sau indicate pe scaunul auto.
- Utilizați întotdeauna, dacă este posibil, bancheta din spate, chiar dacă Codul rutier permite ca scaunul auto pentru copii să fie așezat pe scaunul din față.
- Asigurați-vă întotdeauna că centura de siguranță a mașinii este strânsă corespunzător.
- Verificați întotdeauna să nu existe resturi de mâncare sau alte rămășițe nici pe catarama hamului, nici pe catarama centurii de siguranță.
- În timpul iernii, copilul nu trebuie să poarte haine voluminoase când este așezat în scaunul auto.

Scaun auto pentru copii Grupa 1-2-3

Acesta este un scaun auto pentru copii Grupa 1-2-3 care este conceput pentru copii cu greutatea cuprinsă între 9 și 36 kg (aprox. de la 9 luni până la 12 ani).

(1)

- A. Tetieră reglabilă + husă
- B. Ghidaj pentru centura diagonală (se utilizează numai pentru Grupa 2/3)
- C. Chingi de ham (x2 - se utilizează numai pentru Grupa 1)
- D. Pernă de adaptare (dacă există la acest model)
- E. Cataramă de ham + chingă fixare centrală (se utilizează numai pentru Grupa 1)
- F. Chingă de reglare ham (x2 - se utilizează numai pentru Grupa 1)
- G. Mâner de reglare ISOFIX
- H. Cotieră basculantă (x2)
- I. Conector ISOFIX (x2)
- J. Dispozitiv de reglare (x2 - se utilizează numai pentru Grupa 1)
- K. Suporturi de siguranță (x2 - se utilizează numai pentru Grupa 1)
- L. Scoică scaun + husă
- M. Chingă de fixare superioară (se utilizează numai pentru Grupa 1)
- N. Chingă de sistem ISOFIX
- O. Buton de eliberare a conectorelor ISOFIX (x2)

Instalarea scaunului auto cu ham

Grupa 1, de la 9 până la 18 kg (aprox. de la 9 luni până la 4 ani)

AVERTISMENT

- Acesta este un **SCAUN AUTO ISOFIX DE SIGURANȚĂ PENTRU COPII**. Scaunul auto este în conformitate cu Regulamentul 44/04 privind utilizarea într-un vehicul dofat cu un **sistem de ancorare ISOFIX**.
- Acesta poate fi utilizat în vehicule echipate cu scaune aprobată ca poziții **universale ISOFIX** (consultați manualul vehiculului), în funcție de categoria și dimensiunea scaunului auto de siguranță pentru copii.
- Grupa de mase și clasa de dimensiune **ISOFIX** pentru care este potrivit acest produs sunt: **B1 / 9-18 kg**.

Dacă aveți nelămuriri, contactați producătorul scaunului auto pentru copii sau vânzătorul.

Reglarea hamului

Înainte de a instala scaunul auto în vehicul, asigurați-vă că hamul este reglat pentru înălțimea copilului dvs. Chingile pentru umeri pot fi reglate la 3 înălțimi diferențiate și trebuie trecute prin găurile cele mai apropiate de umerii copilului. Dacă umerii copilului se află între două niveluri, utilizați-l întotdeauna pe cel superior. Pentru a regla înălțimea chingilor, scoateți secțiunea superioară a uneia dintre chingi prin pivotarea ancorei metalice din spatele tetierei (2), apoi prin tragerea capătului chingii prin fantele scoicii scaunului și ale husei (3). Treceți capătul

chingii hamului prin aceleași fante la înălțimea dorită, atât prin husă cât și prin scoica scaunului (4) și reatașați-l în spatele spătarului (5). Verificați ca anora metalică să fie poziționată corect și capătul chingii să nu fie răsucit. Repetați procedura pentru cea de-a doua chingă.

Instalarea în vehicul a scaunului auto și așezarea copilului

Acest scaun auto trebuie să fie montat pe bancheta din spate a unui vehicul echipat cu sisteme de fixare ISOFIX și cu o ancoră de fixare superioară (ISOFIX universal). Consultați manualul vehiculului.

AVERTISMENT! Scaunul auto ISOFIX Grupa 1 TREBUIE montat utilizând chinga de fixare superioară furnizată! Siguranța copilului nu poate fi garantată dacă instalați scaunul auto ISOFIX Grupa 1 fără chingă de fixare superioară.

Puneți tetiera scaunului auto la cea mai joasă pozitie. Pliați chinga de fixare superioară pe spatele scaunului auto astfel încât aceasta să nu se blocheze în timpul instalării (6). Extindeți conectoroarele ISOFIX de la scaunul auto cât mai mult posibil trăgând simultan de mânerul roșu de la bază și de chingă roșie de sistem ISOFIX (7).

Pozionați scaunul auto pe bancheta din spate a vehiculului, aduceți conectoroarele ISOFIX în linie cu punctele de ancorare ISOFIX ale scaunului (8). Potriviți conectoroarele ISOFIX în punctele de ancorare; indicatoarele de pe fiecare conector trebuie să se schimbe din roșu în verde (9). Eliberați dispozitivul de siguranță al sistemului ISOFIX trăgând de mânerul roșu atașat la bază și împingând ușor scaunul auto (10). Când dispozitivul de siguranță s-a eliberat, împingeți scaunul auto aplicând aceeași forță pe ambele părți până când partea posterioară a scaunului auto este presată ferm pe bancheta vehiculului.

Aduceți chingă de fixare superioară peste bancheta vehiculului și ataşați clema la punctul de ancorare pentru fixare superioară a vehiculului (11).

În funcție de configurația vehiculului, punctul de ancorare pentru fixare superioară se poate găsi:

- În spatele banchetei din spate a vehiculului.
- Pe podea în partea din spate a vehiculului.
- Pe plafon în partea din spate a vehiculului.

Consultați manualul de utilizare al vehiculului pentru a găsi punctul suplimentar de ancorare pentru fixare superioară. Nu ataşați niciodată chingă de fixare superioară la un punct care nu este recomandat de producătorul vehiculului. Nu încercați să modificați vehiculul pentru a strângă altcumva chingă de fixare superioară (de exemplu, prin perforare, înșurubare sau atașarea unui punct de ancorare).

Împingeți scaunul auto spre spateaza banchetei vehiculului și trageți capătul liber al chingii de fixare superioară. Când centura este strânsă complet, indica-

torul de pe chinga de fixare superioară se schimbă din roșu în verde (12). Deschideți catarama hamului apăsând butonul roșu din centrul cataramei (13). Așezați copilul în scaunul auto. Cotierele basculante vă permit să așezați ușor copilul și să puneti hamul.

Pentru a închide hamul, uniți ambele capete ale chingilor de umeri și glisați-le în catarama hamului. Trebuie să auziți un clic (14).

• **Strângerea hamului** Trageți de chingile de reglare de pe ham. Nu trebuie să apăsați pe butoanele de reglare (15). **IMPORTANT** O fixare slabă a hamului poate fi periculoasă. Distanța dintre chinga de umăr și pieptul copilului nu trebuie să fie mai mare de două degete.

• **Slăbirea hamului** Apăsați pe butoanele de reglare situate în partea superioară a hamului, trăgând simultan de secțiunile inferioare ale hamului (16). Apăsați pe butonul roșu de pe catarama hamului pentru a elibera complet copilul.

Unele modele de scaune auto ISOFIX sunt dotate cu o cataramă care emite o alarmă sonoră (disponibilă ca opțiune). Această alarmă atenționează părinții în cazul în care copilul deschide catarama într-un moment nepotrivit în timpul călătoriei.

IMPORTANT Înainte de fiecare călătorie, verificați dacă au fost coborâte cotierele. O reglare corectă a hamului este esențială pentru protecția maximă a copilului dvs. Între ham și copil nu trebuie să existe o distanță mai mare decât grosimea unui deget.

Instalarea scaunului auto fără ham

Grupa 2-3, de la 15 până la 36 kg (aprox. de la 3 până la 12 ani)

AVERTISMENT

• Acesta este un „**SCAUN AUTO SEMI-UNIVERSAL DE SIGURANȚĂ PENTRU COPII**”. Scaunul este în conformitate cu Regulamentul 44/04 și poate fi utilizat numai în vehiculele specificate în lista anexată cu vehiculele aprobată.

• Acesta poate fi fixat numai la vehicule cu centuri de siguranță cu fixare în 3 puncte, fixe sau cu bobină inertială, în conformitate cu UN/ECE Nr. 16 sau un alt standard echivalent.

Dacă aveți nelămuriri, contactați producătorul scaunului auto sau vânzătorul.

Asigurați-vă că hamul și chinga de fixare superioară a scaunului auto sunt scoase înainte de începerea instalării în vehicul.

Scoaterea hamului și a chingii de fixare superioară

Scoateți chinga de fixare superioară (17) și depozitați-o cu atenție pentru utilizare viitoare. Apăsați pe butonul roșu al hamului pentru a-l dețașa, dacă este necesar. Repetați pașii (2) și (3) la fiecare secțiune superioară a hamului. Apucați o parte a hamului și ghidați-o spre partea din spate (18), ataşați ancora metalică a hamului de spatele scaunului (19). Ancora metalică trebuie poziționată între

scoica și husa scaunului auto pentru copii. Repetați procedura pentru a doua secțiune a hamului. Asigurați-vă că și conectoroarele hamului au fost trecute în spatele spătarului. Scoateți chinga bifurcată prin pivotarea ancorei metalice și trecerea acesteia prin fantele din postament și husă (20).

Instalarea în vehicul a scaunului auto și așezarea copilului

Scaunul dvs. auto este echipat cu o tetieră reglabilă care a fost proiectată pentru a sprijini copilul dvs. pe măsură ce crește, oferind protecție laterală maximă.

IMPORTANT Când se utilizează fără ham, scaunul auto trebuie instalat doar cu o centură de siguranță cu fixare în 3 puncte (21). Nu instalați niciodată scaunul auto cu o centură de siguranță cu fixare în 2 puncte (22)!

Ridicați tetiera reglabilă în poziția cea mai înaltă. Extindeți conectoroarele ISOFIX/IZYFIX de la scaunul auto cât mai mult posibil, trăgând simultan de mânerul roșu de pe bază și de chinga roșie a sistemului ISOFIX/IZYFIX (7). Poziționați scaunul auto pe bancheta din spate a vehiculului, aducând conectoroarele ISOFIX în linie cu punctele de ancorare ISOFIX ale scaunului (23). Prindeți conectoroarele ISOFIX în punctele de ancorare; indicatoarele de pe fiecare conector trebuie să se schimbe din roșu în verde (24). Asigurați-vă că rămâne accesibilă catarama centurii de siguranță a vehiculului și că nu a rămas sub scaunul auto.

Eliberați dispozitivul de siguranță al sistemului ISOFIX/IZYFIX trăgând mânerul roșu atașat la bază și împingând ușor scaunul auto (25). Când dispozitivul de siguranță s-a eliberat, împingeți scaunul auto aplicând aceeași forță pe ambele părți până când partea posterioară a scaunului auto este presată ferm pe bancheta vehiculului, apoi treceți banda diagonală a centurii de siguranță prin ghidajul tetierei (26).

Așezați copilul în scaunul auto. Cotierele basculante vă permit să așezați ușor copilul și să puneti hamul. Asigurați-vă că spatele copilului atinge în totalitate spătarul scaunului auto. Trageți și strângeti centura de siguranță a vehiculului. Treceți banda diagonală a centurii de siguranță pe sub cotiera de pe partea opusă ghidajului de centură utilizat. Chinga diagonală a centurii de siguranță trece pe sub ambele cotiere (27). Coborâți tetiera reglabilă și reglați-o la înălțimea potrivită pentru copil (28). Tetiera trebuie poziționată astfel încât să înconjoare capul copilului, asigurând o protecție laterală maximă, ghidând chinga diagonală peste umărul copilului, fără să atingă gâtul acestuia (29) (30). Strângeti centura de siguranță a vehiculului.

Asigurați-vă că centura este strânsă corespunzător, că nu este răsucită și că nu este la nivelul gâtului copilului.

Pentru a scoate copilul din scaunul auto, pur și simplu desfaceți catarama centurii de siguranță și puneti-o în partea laterală a scaunului auto. Centura va rămâne suspendată de ghidajul de centură al tetierei. **IMPORTANT** Înainte de fiecare călătorie, verificați dacă au fost coborâte cotierele. Asigurați întotdeauna

scaunul auto cu centura de siguranță a vehiculului, chiar și atunci când copilul nu este în scaunul auto. Un scaun auto neasigurat poate cauza vătămări în cazul unei coliziuni.

Demontarea scaunului auto

Pasul 1 (Grupa 1) Slăbiți chinga superioară de fixare (31), apoi eliberați chinga din punctul său de ancorare și aduceți-o spre dvs. (32).

Pasul 1 (Grupa 2/3) Scoateți banda diagonală a centurii de siguranță din ghidajul tetierei reglabilă (33).

Pasul 2 (toate grupele) Trageți scaunul auto folosind mânerul roșu de la baza ISOFIX (34). Pe fiecare parte a scaunului, eliberați conexiunile ISOFIX din punctele lor de ancorare trăgând butoanele de eliberare spre dvs. Indicațiile se vor schimba din verde în roșu (35) (36). Scaunul auto poate fi acum îndepărtat (37).

Revenirea la configurația initială a scaunului auto

Următi instrucțiunile de mai jos dacă dorîți să reveniți la configurația initială a hamului.

Reinstalați la loc chinga bifurcată, asigurându-vă că ancora metalică este plasată corect sub scaun (38). Prin partea frontală a spătarului scaunului, între husă și scoica scaunului, apucați și răsuciti ancora metalică a uneia din celelalte două secțiuni ale hamului, trăgând simultan secțiunea respectivă dinspre spate (39) și refixați-o prin partea frontală a spătarului la înălțimea dorită (40). Verificați ca ancora metalică a secțiunii de ham să fie corect poziționată în spatele spătarului (41). Repetați procedura pentru a doua secțiune a hamului. Asigurați-vă că chingile hamului nu sunt răsucite.

Reinstalați chinga superioară de fixare, trecând-o printre spătar și husa scaunului auto. Verificați ca ancora metalică să fie corect poziționată în spatele spătarului (42).

Păstrarea manualului de instrucțiuni

(43)

Curătarea

Toate componentele din țesătură sunt detașabile. Petele minore pot fi îndepărtate cu un burete umedizat în soluție de apă și săpun sau prin spălare manuală în soluție de apă și săpun la 30°. Nu folosiți înălbitori, fierul de călcat, mașina de spălat sau de uscat.

User guide - Group 1-2-3 Car Seat

from 9 to 36 kg (from approximately 9 months to 12 years)

Thank you for purchasing this Group 1-2-3 car seat. If you require assistance with this product, please contact our **customer service department** (see details on reverse).

SAFETY INSTRUCTIONS

Please read these instructions carefully before use and keep them for future reference. If you do not follow these instructions, your child safety may be at risk.

- The hard items and plastic parts of the car seat must be placed and installed so as they may not, in normal use, become trapped under a movable seat or in the vehicle door.
- Keep all the straps that fix the car seat to the vehicle fully tightened and adjust the straps used to hold the child. Make sure the straps are not twisted.
- Ensure that the harness lap straps are positioned as low as possible, to support your child's pelvis.
- Replace the car seat if it has been subject to severe impact in an accident.
- It is dangerous to modify or add to the car seat in any way without approval from the appropriate authority, or not to carefully follow the instructions for installation provided by the child seat manufacturer.
- Keep the car seat out of direct sunlight so that the child does not get burned.
- Do not leave a child unattended in a car seat.
- Ensure that luggage and other items that may injure the child in the event of an accident are correctly stowed away.
- Do not use the car seat without its cover.
- Do not replace the car cover with a cover that has not been recommended by the manufacturer, as it plays a direct role in ensuring that the restraint system works efficiently.
- If in doubt over the installation and correct use of your car seat, please contact the manufacturer.
- Do not use weight-bearing anchorage points other than those specified in the instruction manual or indicated on the car seat.
- Always use the rear seat if possible, even if the Highway Code allows the car seat to be placed on the front seat.
- Always ensure that the car seatbelt is properly fastened.
- Always check that there are no scraps of food or other debris in either the harness buckle or the seatbelt buckle.
- In winter, make sure that the child is not wearing over-bulky clothes.

Your Group 1-2-3 car seat

This is a Group 1-2-3 car seat that is designed for children weighing between 9 and 36 kg (approx. 9 months to 12 years). (1)

- A. Adjustable headrest + cover
- B. Diagonal belt guide (used only for Group 2/3)
- C. Harness strap (x2 - used only for Group 1)

- D. Reducer cushion (**if fitted on this model**)**
- E. Harness buckle + crotch strap (**used only for Group 1**)**
- F. Harness adjustment strap (**x2 - used only for Group 1**)**
- G. ISOFIX/EASYFIX adjustment handle**
- H. Lifting armrest (**x2**)**
- I. ISOFIX/EASYFIX connector (**x2**)**
- J. Adjuster (**x2 - used only for Group 1**)**
- K. Safety pads (**x2 - used only for Group 1**)**
- L. Shell + cover**
- M. Top Tether strap (**used only for Group 1**)**
- N. ISOFIX/EASYFIX system strap**
- O. ISOFIX/EASYFIX connector release button (**x2**)**

Installing the car seat with the harness

Group 1, 9 to 18 kg (approx. 9 months to 4 years)

WARNING

- This is an **ISOFIX** SAFETY RESTRAINT DEVICE FOR CHILDREN. It is compliant with Regulation 44/04 for use in a vehicle fitted with an **ISOFIX** anchoring system.
- It may be used in vehicles fitted with seats approved as **universal ISOFIX** positions (refer to your car manual), according to the category and size of the child safety restraint.
- The mass group and the **ISOFIX** size class for which this product is suitable are: **B1 / 9-18 kg.**

If in doubt, please contact the car seat manufacturer or the retailer.

Adjusting the harness

Make sure that the harness of your car seat is adjusted to the height of your child before installing it in your vehicle. The shoulder harnesses can be adjusted to 3 different heights and must pass through the holes closest to your child's shoulders. If your child's shoulders are between two levels always use the higher of the two. To adjust the height of the harnesses, remove the upper section of one of the straps by pivoting the metal anchor located behind the headrest (**2**), and then pulling the end of the strap through the slots of the shell and the cover (**3**). Feed the end of the harness strap through the same slots at the desired height, both in the cover and the shell (**4**) and reattach it behind the backrest (**5**). Make sure that the metal anchor is correctly positioned and that the end of the strap is not twisted. Repeat the procedure with the second strap.

Installing the car seat and placing the child in the vehicle

This car seat must only be fitted on the rear seat of a vehicle equipped with ISOFIX fastenings and a Top Tether anchor (universal ISOFIX). Please refer to your car manual.

WARNING! Your ISOFIX Group 1 car seat MUST be fitted using the Top Tether strap provided! Your child's safety cannot be guaranteed if you install your ISOFIX Group 1 car seat without the Top Tether strap.

Put the headrest of the car seat at its lowest position. Fold the Top Tether strap over the back of the car seat so that it does not get trapped during installation (6). Extend the ISOFIX/EASYFIX connectors from the car seat as far as possible by pulling simultaneously on the red handle on the base and the red ISOFIX/EASYFIX system strap (7).

Position the car seat on the rear seat of the vehicle bring the ISOFIX/EASYFIX connectors in line with the seat's ISOFIX anchor points (8). Click the ISOFIX/EASYFIX connectors into the anchor points; the indicators on each connector should turn from red to green (9). Release the safety catch of the ISOFIX/EASYFIX system by pulling the red handle attached to the base and gently pushing the car seat (10). With the safety catch released, push the car seat by exerting equal pressure on both sides until the rear of the car seat is pressed firmly against the vehicle seat.

Bring the Top Tether strap over the vehicle seat and attach the clasp to the vehicle's Top Tether anchor point (11).

Depending on the make of your car, the additional Top Tether anchor point may be located:

- Behind the rear seat of the vehicle.
- On the floor to the rear of the vehicle.
- On the ceiling to the rear of the vehicle.

Please refer to your car user manual to locate the additional Top Tether anchor point. Never attach the Top Tether to a point that is not recommended by the vehicle manufacturer. Never alter the vehicle yourself in order to try and fasten the Top Tether (for example by piercing, screwing or attaching an anchor point yourself).

Push the car seat against the back of the vehicle seat and pull on the loose end of the Top Tether strap. When the belt is fully tightened, the indicator on the Top Tether strap will turn from red to green (12).

Open the buckle of the harness by pressing on the red button in the centre of the buckle (13). Sit your child in the car seat. The lifting armrests make it easier for you to seat the child and to put on the harness.

To close the harness, join together both ends of the shoulder straps and slide them into the buckle harness. You should hear it click (14).

• **Tightening the harness:** Pull on the adjusting straps located on the harness. You do not need to press on the adjuster buttons (15). **IMPORTANT:** A poorly fitting harness can be dangerous. You should not be able to slide more than two fingers between the shoulder strap and the child's chest.

• **Loosening the harness:** Press on the adjuster buttons located on the upper part of the harness, while pulling at the same time on the lower harness sections (16). Press on the red harness buckle button to free your child completely.

Some ISOFIX car seat models are fitted with a buckle that sets off an audible alarm (available as an option). This alarm warns the parents if the child opens the buckle at an inopportune moment during the journey.

IMPORTANT: Before each journey, check that the armrests have been lowered. A properly

adjusted harness is essential to ensure maximum protection for your child. There should not be more than two fingers width between the harness and the child.

Installing the car seat without the harness

Group 2-3, 15 to 36kg (approx. 3 to 12 years)

WARNING

- This is a 'SEMI-UNIVERSAL' SAFETY RESTRAINT DEVICE FOR CHILDREN. It is compliant with Regulation 44/04 and may only be used in vehicles specified in the adjoining list of approved vehicles.
- It can only be fitted on vehicles with 3-point safety belts, whether fixed or inertia-reel, compliant with UN/ECE N°16 or an equivalent standard.

If in doubt, please contact the car seat manufacturer or the retailer.

Ensure that the harness and the Top Tether strap of your car seat are removed before beginning installation in your vehicle.

Removing the harness and the Top Tether strap

Remove the Top Tether strap (17) and store it carefully for future use. Press on the red harness button to undo the harness if necessary. Repeat steps (2) and (3) on each upper section of the harness. Take one section of the harness and feed it to the back (18), attach the metal anchor of the harness to the back of the seat (19). The metal anchor must be positioned between the shell and the car seat cover. Repeat the procedure on the second section of the harness. Check that the harness connectors have also been passed behind the back rest. Remove the crotch strap by twisting the metal keeper and by passing it through the slots in the base and the cover (20).

Installing the car seat and placing the child in the vehicle

Your car seat is fitted with an adjustable headrest that has been designed to support your child throughout growth by providing maximum lateral protection.

IMPORTANT: When using the car seat without the harness, it must only be installed with a 3-point safety belt (21). Never install the car seat within 2-point safety belt (22)!

Raise the adjustable headrest to its highest position. Extend the ISOFIX/EASYFIX connectors from the car seat as far as possible by pulling simultaneously on the red handle on the base and the red ISOFIX/EASYFIX system strap (7). Position the car seat on the rear seat of the vehicle bringing the ISOFIX connectors in line with the seat's ISOFIX anchor points (23). Click the ISOFIX connectors into the anchor points; the indicators on each connector should turn from red to green (24). Ensure that the vehicle seat belt buckle remains accessible and that it has not been placed under the car seat.

Release the safety catch of the ISOFIX/EASYFIX system by pulling the red handle attached to the base and gently pushing the car seat (25). With the safety catch released, push the car seat by exerting equal pressure on both sides until the rear of the car seat is pressed firmly against the vehicle seat and then feed the diagonal strap of the belt through the headrest

guide (26).

Sit your child in the car seat. The lifting armrests make it easier for you to seat the child and put on the harness. Make sure that the child's back is fully in contact with the back of the car seat. Pull and fasten the vehicle seat belt. Pass the diagonal strap of the belt under the armrest opposite the belt guide used. The waist strap of the belt passes under both armrests (27). Lower the adjustable headrest and adjust it to the height of your child (28). It should be positioned so that it surrounds your child's head, providing maximum lateral protection, whilst guiding the diagonal belt over the child's shoulder so that there is no contact with the child's neck (29) (30). Tighten the vehicle seat belt.

Ensure that the belt is properly tightened, that it is not twisted and that it is not at the level of your child's neck.

To remove your child from the car seat, simply unbuckle the seatbelt and place it at the side of the car seat. The belt will remain suspended from the headrest belt guide. **IMPORTANT:** Before each journey, check that the armrests have been lowered. Secure your car seat with the vehicle seat belt at all times, even when your child is not in the car seat. An unsecured car seat can cause injuries in the event of a collision.

Removing the car seat

Step 1 (Group 1): Loosen the Top Tether strap (31), then release the strap from its anchor point and bring it towards you (32).

Step 1 (Group 2/3): Remove the diagonal strap of the seatbelt from the belt guide of the adjustable headrest (33).

Step 2 (all groups): Pull the car seat using the red handle on the ISOFIX base (34). On either side of the seat, release the ISOFIX connectors from their anchor points by pulling the release buttons towards you. The indicators will turn from green to red (35) (36). The car seat can now be removed (37).

Returning to the original configuration of the car seat

Follow the instructions below if you wish to return to the harness configuration.

Re-install the crotch strap, making sure that the metal keeper is correctly in place under the seat (38). Via the front of the backrest, between the cover and the shell, grasp and twist the metal anchor of one of the two other sections of the harness, simultaneously pulling the section through from the back (39). Re-install it via the front of the backrest at the desired height (40). Make sure the metal anchor of the harness section is correctly in place behind the backrest (41). Repeat the procedure with the second section of the harness. Make sure the harnesses are not twisted.

Re-install the Top Tether strap, passing it between the backrest and the car seat cover. Make sure that the metal anchor is correctly in place behind the backrest (42).

Storing the instruction manual

(43)

Cleaning

All the fabric parts are removable. Minor stains can be removed using a sponge and soapy water or hand-washed at 30°C in soapy water. Do not use bleach, do not iron, do not machine wash or tumble dry.

Poradnik użytkownika - Fotelik Samochodowy dla Grup

1-2-3

od 9 do 36 kg (od ok. 9 miesiąca życia do ok. 12 lat)

Dziękujemy za zakup tego właśnie Fotelika Samochodowego dla Grup 1-2-3 Jeśli będziesz potrzebował wsparcia przy użytkowaniu tego produktu, prosimy o skontaktowanie się z naszym działem obsługi klienta (szczegóły na odwrocie).

ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed rozpoczęciem użytkowania należy uważnie przeczytać poniższą instrukcję obsługi i zachować ją w celu późniejszej konsultacji. W przypadku nie postępowania zgodnie z instrukcją, bezpieczeństwo twojego dziecka może być zagrożone.

- Elementy trwałe oraz części plastikowe fotelika powinny być tak dopasowywane oraz mocowane aby, przy normalnym użyciu, nie uległy zaczepieniu pod ruchomym siedzeniem lub też w drzwiach samochodu.
- Wszystkie pasy mocujące fotelik samochodowy w pojeździe powinny być dobrze naciągnięte i zamocowane, należy także właściwie dopasować pasy przeznaczone do zabezpieczenia dziecka. Upewnij się, iż pasy nie są poskręcane.
- Upewnij się, iż pasy biodrowe uprzęży są umieszczone tak nisko jak to możliwe, tak aby dobrze przytrzymywać obręb miednicy dziecka.
- Fotelik powinien być wymieniony jeśli uległ wypadkowi.
- Wprowadzanie jakichkolwiek modyfikacji lub dodawanie elementów do fotelika bez autoryzacji upoważnionych ku temu podmiotów, jak również, postępowanie i montaż niezgodne z instrukcją dostarczoną przez producenta fotelika, mogą stwarzać poważne zagrożenie.
- Nie należy wystawiać fotelika na bezpośrednie promieniowanie słoneczne, tak aby dziecko nie poparzyło się nagrzanymi elementami.
- Nigdy nie pozostawiaj w foteliku samochodowym dziecka bez opieki.
- Upewnij się, iż wszelkie bagaże lub inne obiekty znajdujące się w samochodzie i mogące stanowić zagrożenie dla dziecka w momencie wypadku są właściwie umocowane i unieruchomione.
- Nie używać fotelika bez jego pokrowca.
- Nie należy używać pokrowców innych niż te autoryzowane przez producenta, ponieważ także pokrowiec pełni ważną rolę we właściwym działaniu systemu zabezpieczającego.
- Jeśli masz wątpliwości dotyczące instalacji lub właściwego użytkowania twojego fotelika, skontaktuj się z producentem.
- Nie należy używać innych punktów mocowania, niż te określone w instrukcji obsługi i zaznaczone na foteliku samochodowym.
- Zawsze mocuj fotelik na tylnym siedzeniu samochodu, nawet jeśli Kodeks Drogowy pozwala na umieszczenie go na przednim siedzeniu.
 - Zawsze sprawdź czy pasy samochodowe są właściwie zapięte.
 - Zawsze sprawdź czy nie ma resztek jedzenia czy innych zanieczyszczeń w klamrze uprzęży lub klamrze pasów samochodowych.

- Zimą, upewnij się, iż dziecko nie ma na sobie zbyt obfitego ubrania.

Twój Fotelik Samochodowy dla Grup 1-2-3

Fotelik ten jest przeznaczony dla dzieci w obrębie Grup 1-2-3 o wadze pomiędzy 9 a 36 kg (od ok. 9 miesiąca życia do ok. 12 lat). (1)

- A.** Regulowany podglówek + pokrowiec
- B.** Poprzeczna prowadnica pasa (**do zastosowania tylko dla Grup 2/3**)
- C.** Pasy uprzęży (**x2 - do zastosowania tylko dla Grupy 1**)
- D.** Wkładka regulująca (**w zależności od modelu**)
- E.** Klamra uprzęży + pas krokowy (**do zastosowania tylko dla Grupy 1**)
- F.** Pas regulujący uprzęży (**x2 - do zastosowania tylko dla Grupy 1**)
- G.** Uchwyty do regulacji ISOFIX/EASYFIX
- H.** Regulowany podłokietnik (**x2**)
- I.** Zaczep ISOFIX/EASYFIX (**x2**)
- J.** Regulator (**x2 - do zastosowania tylko dla Grupy 1**)
- K.** Podkładki bezpieczeństwa (**x2 - do zastosowania tylko dla Grupy 1**)
- L.** Obudowa + pokrowiec
- M.** Górný pas mocujący (**do zastosowania tylko dla Grupy 1**)
- N.** System pasów ISOFIX/EASYFIX
- O.** Przycisk zwalniający zaczep ISOFIX/EASYFIX (**x2**)

Montowanie siedziska z uprzężą pasów

Grupa 1, od 9 do 18 kg (od ok. 9 miesiąca życia do ok. 4 lat)

OSTRZEŻENIE

- Produkt ten jest SPRZĘTEM BEZPIECZEŃSTWA PRZEZNACZONYM DLA DZIECI. Został on wykonany zgodnie z Normą 44/04 dotyczącą użycia wewnętrz pojazdów wyposażonych w system mocowania **ISOFIX**.
 - Produkt może być montowany w pojazdach z autoryzowanymi ustawniami pozycji **ISOFIX** (należy skonsultować dane zawarte w instrukcji obsługi samochodu), zgodnie z kategoriami oraz rozmiarem urządzenia zabezpieczającego przeznaczonego dla dziecka.
 - Grupa wagowa oraz klasa **ISOFIX** odpowiadające temu produktowi: **B1 / 9- 18kg**.
- W razie jakichkolwiek wątpliwości, prosimy o kontakt z producentem fotelika lub jego dystrybutorem.**

Regulacja pasów uprzęży

Należy upewnić się, iż uprząż fotelika jest właściwie dopasowana do wzrostu twojego dziecka jeszcze zanim rozpocznie się montaż w samochodzie.

Pasy naramienne uprzęży mogą być ustawione na 3 różnych pozycjach jeśli chodzi o wysokość i muszą one przechodzić przez otwory znajdujące się najbliżej ramion dziecka. Jeśli ramiona twojego dziecka znajdują się na wysokości pomiędzy dwoma otworami, zawsze należy wtedy użyć tych znajdujących się wyżej. Aby dopasować wysokość ustawienia uprzęży, wysuń górną część jednego z pasów, przeciągając metalowy zaczep umieszczony za podglówkiem

(2), przeciągając następnie końcówkę pasa przez otwory w obudowie i pokrowcu **(3)**. Przeciągnij końcówkę pasów uprzejmie na odpowiedniej wysokości przez te same otwory w pokrowcu i obudowie **(4)** i zaczep je na nowo za oparcie **(5)**. Upewnij się, iż metalowy zaczep jest umieszczony w odpowiedniej pozycji, oraz iż końcówki pasów nie są poskręcane. W ten sam sposób postępuj z drugim pasem.

Montowanie fotelika w samochodzie i umieszczanie w nim dziecka

Ten fotelik samochodowy może być montowany jedynie na tylnym siedzeniu samochodu wyposażonym w system mocowań ISOFIX oraz mocowanie Top Tether (universal ISOFIX). Prosimy o sprawdzenie tych informacji w instrukcji obsługi.

OSTRZEŻENIE! Twój fotelik Grupy 1 ISOFIX MUSI być montowany przy użyciu górnego pasa mocującego Top Tether znajdującego się w zestawie! Bezpieczeństwo twojego dziecka nie może być zagwarantowane jeśli zainstalujesz fotelik Grupy 1 ISOFIX bez górnego pasa mocującego Top Tether.

Ustaw podglówek fotelika samochodowego na najniższej pozycji. Załącz górnego pasa mocującego na tyle fotelika, tak aby nie zapłatał się podczas instalacji **(6)**. Wysuń do końca zaczepy ISOFIX/EASYFIX fotelika, pociągając jednocześnie czerwony uchwyt umieszczony przy bazie oraz czerwony pas ISOFIX/EASYFIX **(7)**. Umieść fotelik na tylnym siedzeniu samochodu i ustaw odpowiednio względem siebie zaczepy ISOFIX/EASYFIX i punkty mocowania ISOFIX **(8)**. Wepnij zaczepy ISOFIX/EASYFIX w punkty mocowania; wskaźniki przy każdym zaczepie powinny zmienić kolor z czerwonego na zielony **(9)**. Zwolnij zamknięcie zabezpieczające systemu ISOFIX/EASYFIX pociągając czerwony uchwyt umieszczony przy bazie, jednocześnie popchniąc lekko fotelik samochodowy **(10)**. Przy zwolnionym zamknięciu bezpieczeństwa, popchnij fotelik, równomiernie po obu stronach, aż do momentu gdy tył fotelika będzie dobrze docisnięty do siedzenia samochodowego. Załącz górnego pasa mocującego Top Tether na siedzenie pojazdu i zapnij w zamknięciu punktu mocowania Top Tether **(11)**.

W zależności od modelu twojego samochodu dodatkowy punkt mocowania górnego pasa Top Tether może znajdować się:

- Za tylnym siedzeniem pojazdu.
- Na podłodze tylniej części pojazdu.
- Na suficie tylnej części pojazdu.

Prosimy o skonsultowanie informacji zawartych w podręczniku użytkownika w celu zlokalizowania dodatkowego punktu mocowania pasów Top Tether. Nigdy nie należy mocować pasa Top Tether w miejscu nie rekomendowanym przez producenta samochodu. Nigdy nie wprowadzaj modyfikacji w samochodzie na własną rękę w celu mocowania pasów Top Tether (np. poprzez wiercenie otworów, wkrcanie śrub czy samodzielne mocowanie zaczepów).

Popchnij fotelik samochodowy, tak aby znajdował się przy tylnym siedzeniu pojazdu i pociągnij za luźny koniec górnego pasa mocującego Top Tether. Gdy pas jest już dobrze napięty, wskaźnik na pasie Top Tether zmieni kolor z czerwonego na zielony **(12)**.

Otwórz klamrę uprzejmie naciskając czerwony przycisk w jej centralnej części **(13)**. Umieść dziecko w foteliku samochodowym. Podłokietniki mogą być podnoszone, co ułatwia usado-

wienie dziecka i założenie uprzęży.

Aby zapiąć pasy uprzęży, złóż razem oba końce pasów naramiennych i wsuń je do klamry uprzęży. Usłyszysz kliknięcie (14).

• **Dopasowywanie pasów uprzęży:** Pociągnij za paski regulujące znajdujące się przy uprzęży. Nie jest konieczne wciskanie przycisków regulujących (15). **WAŻNE:** Źle dopasowana uprząż może stwarzać niebezpieczeństwo! Nie należy być w stanie włożyć pomiędzy pasy naramienne uprzęży a klatkę piersiową dziecka więcej niż dwa palce.

• **Rozluźnianie pasów uprzęży:** Wciśnij przyciski regulujące znajdujące się w górnej części uprzęży, pociągając jednocześnie dolną część uprzęży (16). Wciśnij czerwony przycisk klamry uprzęży aby całkowicie wypiąć z niej dziecko.

Niektóre modele fotelików samochodowych ISOFIX są mocowane klamrą wydającą dźwięki alarmujące (dostępne jako opcja dodatkowa). Taki alarm ostrzega rodziców jeśli dziecko odpnie klamrę w nieodpowiednim momencie podczas podróży.

WAŻNE: Przed każdą podróżą należy upewnić się czy podłokietniki zostały obniżone do normalnej pozycji. Właściwie dopasowana uprząż jest jednym z niezbędnych elementów pomagających zapewnić maksymalną ochronę twojego dziecka. Odległość pomiędzy pasami uprzęży a ciałem dziecka nie powinna być większa niż na szerokość dwóch palców.

Instalacja fotelika samochodowego bez uprzęży

Grupy 2-3, od 15 do 36kg (od ok. 3 do 12 lat)

OSTRZEŻENIE

- Produkt ten jest 'PÓŁ-UNIWERSALNYM' SPRZĘTEM BEZPIECZEŃSTWA PRZEZNACZONYM DLA DZIECKA. Został on wykonany zgodnie z Normą 44/04 i może być używany w pojazdach wymienionych na liście autoryzowanych pojazdów.
- Może on być instalowany jedynie w pojazdach posiadający 3-punktowy system pasów bezpieczeństwa, stały lub automatyczny - samozwijający się, zgodny z normą UN/ECE Nr 16 lub innymi odpowiadającymi jej wymogom standardami.

W raze jakichkolwiek wątpliwości, prosimy o kontakt z producentem fotelika lub jego dystrybutorem.

Należy upewnić się, iż uprząż oraz górny pas mocujący Top Tether zostały usunięta z fotelika, zanim rozpocznie się jego instalację w samochodzie.

Usuwanie uprzęży oraz górnego pasa mocującego Top Tether

Usunąć pas Top Tether (17) i umieścić go w bezpiecznym miejscu aż do czasu kolejnego użycia. Wcisnąć czerwony przycisk znajdujący się przy uprzęży w celu jej rozpięcia, jeśli jest to konieczne. Powtórzyć kroki (2) oraz(3) w obu górnych częściach uprzęży. Należy przewleć na tył jedną z części uprzęży (18), zapiąć metalowy zaczep uprzęży na tyle siedzenia (19). Metalowy zaczep musi być zamocowany pomiędzy obudową a pokryciem fotela. W ten sam sposób należy postępować w przypadku drugiej części uprzęży. Sprawdź czy zaczepy uprzęży także zostały przeciągnięta za oparciem. Odlacz pasek kroczywy, obracając metalowy zaczep

i przeciągając pasek przez otwory w podstawie i pokrywie (20).

Montowanie fotelika w samochodzie i umieszczanie w nim dziecka

Twój fotelik samochodowy jest wyposażony w regulowany podglówek, który został specjalnie zaprojektowany tak aby stanowić podporę dla głowy twojego dziecka w miarę jak ono rośnie, zapewniając jednocześnie maksymalną ochronę po obu stronach głowy.

WAŻNE: Podczas użytkowania fotelika samochodowego bez uprzęży, musi on być instalowany z użyciem 3-punktowego pasa bezpieczeństwa (21). Nigdy nie należy instalować fotelika samochodowego przy pomocy 2-punktowego pasa bezpieczeństwa (22)!

Unieś regulowany podglówek na najwyższą pozycję. Wysuń do końca zaczepy ISOFIX/EASYFIX fotelika samochodowego pociągając jednocześnie czerwony uchwyty przy bazie fotelika oraz czerwony pas ISOFIX/EASYFIX (7). Postaw fotelik samochodowy na tylnym siedzeniu pojazdu, ustawiając równolegle zaczepy ISOFIX oraz punkty mocowania ISOFIX (23). Wsuń zaczepy ISOFIX w punkty mocowania; wskaźniki na każdym z zaczepów powinny zmienić kolor z czerwonego na zielony (24). Upewnij się, iż klamra pasów bezpieczeństwa pojazdu jest w zasięgu, oraz iż nie została ona umieszczona pod fotelikiem. Zwolnij zamknięcie bezpieczeństwa systemu ISOFIX/EASYFIX poprzez pociągnięcie czerwonego uchwytu znajdującego się w bazie, jednocześnie popchając lekko fotelik samochodowy (25). Przy zwolnionym zamknięciu bezpieczeństwa, popchnij fotelik, dociskając go równomiernie po obu stronach, aż do momentu gdy tył fotelika przylega dobrze do siedzenia pojazdu, a następnie przeprowadź poprzeczny pas poprzez prowadnicę przy podglówku (26).

Umieść dziecko w foteliku samochodowym. Podłokietniki mogą być podnoszone, co ułatwia usadzenie dziecka i założenie pasów uprzęży. Należy upewnić się, iż plecy dziecka dokładnie przylegają do oparcia fotelika samochodowego.

Pociągnij, a następnie zapinij pas bezpieczeństwa pojazdu. Poprowadź poprzeczną część pasa pod podłokietnikiem będącym naprzeciwko użytej prowadnicy pasów. Pas brzuszny powinien przechodzić pod oboma podłokietnikami (27). Należy obniżyć regulowany podglówek i dopasować go do wzrostu dziecka (28). Powinien on być tak ustawiony aby otaczał głowę dziecka, zapewniając mu tym samym maksymalną ochronę po obu stronach, podczas przeprowadzania pasa poprzecznego nad ramionami dziecka należy dopilnować aby nie miał on kontaktu z szyją dziecka (29) (30). Naciągnij dobrze pas bezpieczeństwa pojazdu.

Upewnij się, iż pas jest ciasno dopasowany, iż nie jest poskręcany, ani nie znajduje się on na poziomie szzyi dziecka.

Aby wypiąć dziecko z fotelika, wystarczy wypiąć pasy z klamry i umieścić je z boku siedzenia samochodowego. Pasy pozostaną zawieszone przy prowadnicy obok podglówka. **WAŻNE:** Przed każdą podróżą należy upewnić się czy podłokietniki zostały obniżone do normalnej pozycji. Zawsze należy zabezpieczać fotelik przy pomocy pasów samochodowych, nawet jeśli nie znajduje się w nim dziecko. Niezabezpieczony fotelik samochodowy w momencie wypadku może doprowadzić do spowodowania urazów.

Usuwanie fotelika samochodowego

Krok 1 (Grupa 1): Poluzuj pasek górnej uprzęży (31), następnie wypiąć pas z jego punktu mocowania i przełożyć na swoją stronę (32).

Krok 1 (Grupa 2/3): Usunąć poprzeczny pas pasów samochodowych z prowadnicy przy regulowanym podglówku (33).

Krok 2 (wszystkie grupy): Pociągnąć fotelik przy pomocy czerwonego uchwytu znajdującego się przy bazie ISOFIX (34). Po obu stronach fotelika należy wypiąć zaczepy ISOFIX z ich punktów mocowania pociągając pryciski zwalniające w swoją stronę. Wskaźniki zmieniają kolor z zielonego na czerwony (35). Siedzisko samochodowe może być teraz usunięte (36) (37).

Przywracanie oryginalnych ustawień fotelika samochodowego

Aby powrócić do oryginalnych ustawień uprzęży fotelika samochodowego, należy postępować zgodnie z instrukcją poniżej. Ponownie zainstaluj pasek kroczowy, sprawdzając, czy metalowy zaczep znajduje się we właściwym miejscu pod siedzeniem (38). Na przodzie, poniżej podglówka, pomiędzy pokrowcem a obudową, należy złapać i przełożyć metalowy zaczep jednej z części uprzęży, jednocześnie przeciągając daną część z tyłu (39) i na nowo przeprowadź je od przodu podglówka na żądanej wysokości (40). Upewnij się, iż metalowe zaczepy elementów uprzęży są właściwie umieszczone za oparciem (41). Powtórz czynności z drugim elementem uprzęży. Upewnij się, iż pasy uprzęży nie są poskręcane. Zamontuj na nowo górnego pas mocującego Top Tether strap, przeciągając go pomiędzy oparciem a pokrowcem fotelika. Upewnij się, iż metalowy zaczep jest na właściwym miejscu za oparciem (42).

Przechowywanie instrukcji obsługi

(43)

Czyszczanie

Wszelkie części tekstylne można zdejmować z fotelika. Mniejsze plamy mogą być usuwane przy pomocy gąbki oraz wody ze środkiem czyszczącym, można też prać ręcznie w temp. 30°C. Nie należy wybielać, prasować ani też prać w pralce czy wirować.

Благодарим вас за приобретение детского кресла для детей возрастных групп 1, 2 и 3. Если вам требуется консультация по данному изделию, обратитесь в **отдел обслуживания потребителей** (см. контактную информацию на задней стороне данного руководства).

ПАСНОСТИ

Внимательно прочтите данные инструкции перед использованием детского кресла и сохраните их для последующего обращения. Несоблюдение данных инструкций может подвергнуть опасности здоровье ребенка.

- Жесткие и пластиковые компоненты детского кресла следует располагать так, чтобы при обычном использовании они не попадали под подвижные части сиденья автомобиля или в проем двери.
- Убедитесь, что ремни, которыми детское кресло крепится к автомобилю, тугу натянуты, и отрегулируйте ремни, поддерживающие ребенка. Убедитесь, что ремни не перекрутились.
- Убедитесь, что поясные части ремня безопасности детского кресла расположены в максимально низком положении относительно таза ребенка.
- Следует заменить детское кресло, если оно получило сильный удар или сотрясение в автомобильной аварии.
- Изменять конструкцию детского кресла или добавлять в нее новые компоненты без уведомления компетентных специалистов, а также не соблюдать инструкции по установке, предоставленные производителем данной системы, опасно.
- Избегайте воздействия прямых солнечных лучей на детское кресло, чтобы ребенок не получил ожогов.
- Не оставляйте ребенка в детском кресле без присмотра.
- Убедитесь, что багаж и другие предметы, способные причинить вред ребенку в случае аварии, расположены правильно и безопасно.
- Не используйте детское кресло без чехла.
- Не заменяйте чехол кресла не рекомендованными изготовителем материалами, поскольку он гарантирует эффективность системы безопасности.
- В случае возникновения каких-либо сомнений относительно установки и правильного использования детского кресла обратитесь к его изготовителю.
- Не используйте якорные крепления с весовой нагрузкой, кроме описанных в инструкции или указанных на детском кресле.
- Предпочтительно располагать детское кресло на заднем сиденье автомобиля, даже если Правилами дорожного движения допускается располагать его на переднем сиденье.
- Убедитесь, что ремень безопасности автомобиля пристегнут.
- Всегда удостоверяйтесь в отсутствии остатков пищи или другого мусора в фиксаторе ремня безопасности детского кресла и замка ремня безопасности автомобиля.
- Не надевайте слишком много одежды на ребенка в зимнее время.

Детское кресло для детей возрастных групп 1, 2 и 3

Данное детское кресло для возрастных групп 1, 2 и 3 предназначено для детей весом от 9 до 36 кг (прибл. возраст от 9 месяцев до 12 лет). (1)

- A.** Регулируемый подголовник с чехлом
- B.** Направляющая для диагонального ремня (только для возрастных групп 2 и 3)
- C.** Ремни безопасности детского кресла (2 шт., только для возрастной группы 1)
- D.** Подушка для уменьшения высоты (если предусмотрена для данной модели)
- E.** Фиксатор ремня безопасности детского кресла с паховым ремнем (только для возрастной группы 1)
- F.** Лента регулировки ремня безопасности детского кресла (2 шт., только для возрастной группы 1)
- G.** Ручка регулировки системы ISOFIX/EASYFIX
- H.** Поднимающийся подлокотник (2 шт.)
- I.** Соединитель ISOFIX/EASYFIX (2 шт.)
- J.** Элементы регулировки (2 шт., только для возрастной группы 1)
- K.** Мягкая подкладка (2 шт., только для возрастной группы 1)
- L.** Корпус с чехлом
- M.** Стропа верхней привязи (только для возрастной группы 1)
- N.** Стропа системы ISOFIX/EASYFIX
- O.** Кнопка освобождения соединителя ISOFIX/EASYFIX (2 шт.)

Установка детского кресла с ремнями безопасности

К возрастной группе 1 относятся дети весом от 9 до 18 кг (прибл. возраст от 9 месяцев до 4 лет).

ВНИМАНИЕ!

- Это ДЕТСКОЕ УДЕРЖИВАЮЩЕЕ УСТРОЙСТВО ISOFIX. Оно соответствует стандарту безопасности R44-04 для использования в автомобиле, оборудованном системой якорного крепления ISOFIX.
 - Устройство можно размещать в автомобилях, оборудованных сиденьями, соответствующими требованиям стандарта ISOFIX (см. руководство по эксплуатации автомобиля), в соответствии с категорией и размером детского удерживающего устройства.
 - Класс размера и веса данного сиденья ISOFIX: B1, 9–18 кг.
- В случае возникновения каких-либо сомнений обратитесь к изготовителю или продавцу данного детского кресла.**

Регулировка ремней безопасности детского кресла

Перед установкой кресла в автомобиль убедитесь, что ремни безопасности детского кресла настроены по росту ребенка. Плечевые ремни имеют три регулировочных значения высоты и должны быть проведены через отверстия, наиболее близко расположенные к плечам ребенка. Если уровень плеч ребенка находится между двумя уровнями, используйте верхний из двух. Чтобы отрегулировать высоту

ремней безопасности детского кресла, отсоедините верхний конец одного из ремней, повернув металлическое крепление за подголовником (2), затем протяните конец ремня через отверстия в корпусе и чехле кресла (3). Протяните конец ремня безопасности через одинаковые отверстия на нужной высоте как на чехле, так и на корпусе (4), затем снова соедините их за спинкой кресла (5). Убедитесь, что металлическое крепление правильно расположено, а конец ремня безопасности не перекручен. Повторите процедуру для второго ремня безопасности.

Установка детского кресла и размещение в нем ребенка

Детское кресло необходимо устанавливать на заднем сиденье автомобиля, оборудованного ремнями безопасности ISOFIX и стропой верхней привязи (крепление должно быть универсальным, для ремней стандарта ISOFIX). За подробными сведениями обратитесь к руководству по эксплуатации автомобиля.

ВНИМАНИЕ! Данное детское кресло ISOFIX для возрастной группы 1 следует устанавливать с помощью прилагаемой стропы верхней привязи! Если установить детское кресло ISOFIX для возрастной группы 1 без такой стропы, здоровье детей может подвергнуться опасности.

Приведите подголовник в самое низкое положение. Поместите стропу верхней привязи за спинку детского кресла, чтобы она не запуталась при установке (6). Выдвиньте соединители ISOFIX/EASYFIX из детского кресла как можно дальше, одновременно потянув за красную ручку на базе и красную стропу системы ISOFIX/EASYFIX (7).

Поместите кресло на заднее сиденье автомобиля и выровняйте соединители ISOFIX/EASYFIX с якорными креплениями ISOFIX/EASYFIX детского кресла (8). Вставьте соединители ISOFIX/EASYFIX в якорные крепления до щелчка; индикаторы каждого соединителя должны изменить цвет с красного на зеленый (9). Откройте защелку предохранителя системы ISOFIX/EASYFIX, потянув за красную ручку на базе и мягко подтолкнув детское кресло (10). После этого протолкните детское кресло, приложив одинаковые усилия с каждой его стороны, до тех пор, пока оно не будет плотно прислонено к спинке заднего сиденья.

Перекиньте стропу верхней привязи через сиденье автомобиля и вставьте застежку в якорное крепление стропы верхней привязи (11).

В зависимости от комплектации автомобиля, дополнительное якорное крепление стропы верхней привязи может располагаться в одном из следующих мест:

- за задним сиденьем автомобиля;
- на полу в задней части автомобиля;
- на потолке в задней части автомобиля.

За более подробными сведениями о размещении дополнительного якорного крепления стропы верхней привязи обратитесь к руководству по эксплуатации автомобиля. Не фиксируйте стропы верхней привязи в месте крепления, не рекомендованном изготовителем автомобиля. Не вносите изменений в конструкцию автомобиля с целью разместить крепление стропы верхней привязи (путем, например, выверливания, привинчивания или присоединения якорного крепления самостоятельно).

Плотно прижмите детское кресло к заднему сидению автомобиля и потяните за свободный конец стропы верхней привязи. Если стропа верхней привязи натянута надлежащим образом, ее индикатор изменит цвет с красного на зеленый (12). Откройте фиксатор ремней безопасности детского кресла, нажав на красную кнопку посередине фиксатора (13). Усадите ребенка в кресло и регулировку ремней безопасности.

Чтобы закрепить ремни безопасности детского кресла, сведите вместе два плечевых ремня и вставьте их в фиксатор. Должен раздаться характерный щелчок (14).

• **Чтобы затянуть ремни безопасности**, потяните за ленты регулировки, расположенные на них. Нажимать на кнопки регулировки необязательно (15). **ВАЖНО!** Плохо затянутый ремень безопасности детского кресла может представлять опасность для здоровья ребенка. Ремень должен быть затянут так, чтобы было невозможно вставить два пальца между плечевым ремнем и грудью ребенка.

• **Чтобы ослабить ремни безопасности**, нажмите на кнопки регулировки в верхней части ремней безопасности, одновременно потянув за нижнюю часть ремня (16). Нажмите красную кнопку на фиксаторе ремней безопасности детского кресла, чтобы окончательно их отстегнуть.

Некоторые модели кресел ISOFIX оснащены фиксатором, издающим звуковой сигнал (дополнительный аксессуар). Он предназначен для оповещения родителей, в случае если ребенок отстегнет ремень во время поездки.

ВАЖНО! Каждый раз перед началом поездки следует проверять, опущены ли подлокотники. Правильно отрегулированные ремни безопасности гарантируют максимальную защиту ребенка. Ремень безопасности должен быть натянут так, чтобы можно было вставить только один палец между ним и грудью ребенка.

Установка детского кресла без ремней безопасности

К возрастным группам 2 и 3 относятся дети весом от 15 до 36 кг (прибл. возраст от 3 до 12 лет).

ВНИМАНИЕ!

• Это «ПОЛУУНИВЕРСАЛЬНОЕ» ДЕТСКОЕ УДЕРЖИВАЮЩЕЕ УСТРОЙСТВО. Оно соответствует стандарту безопасности R44-04 для использования в автомобилях, указанных в сводном списке одобренных автомобилей.

• Данное детское кресло можно использовать в автомобилях, оборудованных трехточечным ремнем безопасности, который либо зафиксирован, либо оснащен роликовым механизмом и соответствует правилам ЕЭК ООН № 16 или другим эквивалентным стандартам.

В случае возникновения каких-либо сомнений обратитесь к изготовителю или продавцу данного детского кресла.

Убедитесь, что ремни безопасности детского кресла и стропа верхней привязи убраны и не препятствуют установке детского кресла.

Снятие ремней безопасности и стропы верхней привязи

Снимите стропу верхней привязи (17) и сохраните ее для последующего использования. При необходимости откройте фиксатор ремней безопасности кресла, нажав красную кнопку. Повторите действия (2) и (3) для верхней части второго ремня. Взявшись за конец ремня безопасности детского кресла (18) и зафиксируйте там металлическое крепление (19). Металлическое крепление должно находиться под чехлом кресла. Выполните аналогичные действия со вторым ремнем безопасности детского кресла. Убедитесь, что застежки ремней также пропущены за спинку. Отсоедините узел крепления, повернув металлический якорь и проведя его через отверстия в чаше и крышке (20).

Установка детского кресла и размещение в нем ребенка

Детское кресло оборудовано подголовником, регулируемым по мере взросления ребенка и обеспечивающим боковую защиту.

ВАЖНО! Детское кресло без ремней безопасности предназначено для использования только с трехточечным ремнем безопасности (21). Ни в коем случае не устанавливайте на нем двухточечный ремень безопасности (22)!

Установите подголовник в максимально высокое положение. Выдвиньте соединители ISOFIX/EASYFIX из детского кресла как можно дальше, одновременно потянув за красную ручку на базе и красную стропу системы ISOFIX/EASYFIX (7). Поместите кресло на заднее сиденье автомобиля и выровняйте соединители ISOFIX/EASYFIX с якорными креплениями ISOFIX детского кресла (23). Вставьте соединители ISOFIX/EASYFIX в якорные крепления до щелчка; индикаторы каждого соединителя должны изменить цвет с красного на зеленый (24). Убедитесь, что замок ремня безопасности автомобиля не попал под сиденье кресла.

Откройте защелку предохранителя системы ISOFIX/EASYFIX, потянув за красную ручку на базе и мягко подтолкнув детское кресло (25). После этого протолкните детское кресло, приложив одинаковые усилия с каждой его стороны, до тех пор, пока оно не будет плотно прислонено к спинке заднего сиденья, затем пропустите диагональный ремень через направляющую подголовника (26).

Усадите ребенка в кресло. Поднимающиеся подлокотники упрощают посадку ребенка в кресло и регулировку ремней безопасности. Убедитесь, что ребенок сидит в кресле ровно. Вытяните и пристегните ремень безопасности автомобиля. Протяните диагональный ремень под подлокотником, противоположным используемой направляющей ремня. Поясной ремень должен проходить под обоями подлокотниками (27). Опустите подголовник и отрегулируйте его по росту ребенка (28). Он должен окружать голову ребенка и обеспечивать максимальную боковую защиту, а диагональный ремень должен проходить над плечом ребенка и не попадать на шею (29), (30). Затяните ремень безопасности автомобиля.

Убедитесь, что ремень безопасности правильно натянут, не перекручен и не расположен на уровне шеи ребенка.

Чтобы высадить ребенка из детского кресла, просто отстегните ремень безопасности автомобиля и расположите его сбоку от кресла. Ремень безопасности останется в направляющей ремня подголовника. **ВАЖНО!** Каждый раз перед началом поездки следует проверять, опущены ли подлокотники. Всегда пристеги-

вайте детское кресло ремнями безопасности автомобиля, даже если ребенка в нем нет. В случае аварии непристегнутое кресло может привести к травмам.

Снятие детского кресла

Шаг 1 (возрастная группа 1) Ослабьте стропу верхней привязи (31), затем извлеките стропу из якорного крепления и поместите ее перед собой (32).

Шаг 1 (возрастные группы 2 и 3) Извлеките диагональный ремень безопасности автомобиля из направляющей подголовника (33).

Шаг 2 (все возрастные группы) Вытащите детское кресло за красную ручку на базе ISOFIX/EASYFIX (34). Извлеките соединители ISOFIX/EASYFIX по обеим сторонам кресла из якорных креплений нажатием кнопок фиксатора перед собой. Индикаторы изменят цвет с зеленого на красный (35), (36). Теперь детское кресло можно снять (37).

Исходная конфигурация детского кресла

Если вы хотите вернуться к исходной конфигурации ремней безопасности, следуйте инструкциям ниже.

Убедитесь, что металлический якорь находится на своем месте под креслом, и переустановите узел крепления (38). Найдите на передней части спинки, под чехлом, металлическое крепление ремня безопасности, поверните его так, чтобы оно прошел в отверстие, и потяните за ремень сзади (39) и зафиксируйте на нужной высоте, продев в одно из отверстий на лицевой части спинки кресла (40). Убедитесь, что металлическое крепление верхней части ремня правильно зафиксировано за спинкой кресла (41). Повторите процедуру для второго ремня безопасности. Убедитесь, что ремни не перекрутились.

Установите стропу верхней привязи на место, пропустив ее между спинкой и чехлом кресла. Убедитесь, что металлическое крепление находится на своем месте за спинкой кресла (42).

Хранение руководства пользователя

(43)

Чистка

Все тканевые части можно снимать. Пятна можно удалить влажной губкой, смоченной в мыльной воде, либо отстирать вручную при температуре воды не выше 30 °C. Тканевые части запрещено отбеливать, гладить, стирать в машинке и сушить в барабане.

NORAUTO FRANCE

CRT, rue du Fort, CS 70225
59812 Lesquin Cedex

Auto 5

PAEPSEM BUSINESS PARK 20
Boulevard Paepsem
1070 ANDERLECHT

NOROTO ESPANA

Centro Comercial "Albán"
Carretera Ademuz km 2'9
CP 46100 Burjassot
Valencia - España

NORAUTO Portugal

Avenida dos Cavaleiros, N°49
Outerela, Oeiras
2795 CARNAXIDE

NORAUTO ITALIA

Corso Savona 85
10024 Moncalieri

NORAUTO ROMANIA

Bld. Iuliu Maniu, nr 7
Corp Z, floor 1
Sector 6, 020938 Bucuresti

NORAUTO POLSKA

ul. Jubilerska 10
04-190 Warszawa

NORAUTO RUS

11 (building 6, floor 2)
Tsvetnoi Boulevard
127051 Moscou